

1. Antolakuntza eta jarduera

Euskal Herriaren Autonomia Estatutuaren bitartez Euskal Autonomia Erkidegoa eratu zen.

Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak ezartzen duenaren arabera (azararen 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren bitartez onetsi zen testu bategina), Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio publikoa administrazio orokorrak eta erakunde-mailako administrazioak osatzen dute.

Jaurlaritzari buruzko ekainaren 30eko 7/1981 Legearen 53. artikulua aipatzen duen Administrazio Orokorra edo Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa da Autonomia Erkidegoan lurralde-izaera daukan erakunde bakarra.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren jardura bat dator Euskal Herriaren Autonomia Estatutuan onartutako eskumenekin.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren sarrera-iturriak Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen 32. eta 33. artikuluetan daude zehaztuta, eta honako hauek dira:

- a. Foru-aldundiek, lurralde historikoek erkidegoko aurrekontu-gastuetarako egin behar duten kontribuzioaren adierazgarri, Euskal Autonomia Erkidegoari egiten dizkieten ekarpenak.
- b. Euskal Autonomia Erkidegoko tributuen eta prezio publikoen etekinak.
- c. Euskal Autonomia Erkidegoak zergetan ezarritako gainordainak, halakorik ezartzen badu.
- d. Estatuko aurrekontu orokorraren konturako transferentziak eta beste diru-esleipen batzuk.
- e. Autonomia Erkidegoak beste erakunde publiko batzuetatik jasotako transferentziak eta diru-laguntzak.
- f. Autonomia Erkidegoko Administrazioak zorpetze aldera egindako operazioen emaitza.
- g. Autonomia Erkidegoko Administrazioak jarritako isun eta gainerako diru-zigorren emaitzak.
- h. Euskal Autonomia Erkidegotik datozen administrazio-egintzak ordezkotako modura exekutatzetik datozen ordainarazpenak, kautelak izan edo ez.
- i. Eskubide publikoei egindako kalte-galeren ordainak.
- j. Zuzenbide publikoko sarrerei dagozkien interesak.
- k. Obligazio publikoak beteko diren berme modura jarritako kopuruak.

1. Organización y actividad

Mediante el Estatuto de Autonomía del País Vasco se constituye la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Tal y como establece la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco (Decreto legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido) la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi está integrada por la Administración General y la Administración Institucional.

La Administración General o Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a que se refiere el artículo 53 de la Ley 7/1981, de 30 de junio, de Gobierno, es la única entidad de la Comunidad Autónoma de carácter territorial.

La actividad de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi se corresponde con las competencias asumidas en el Estatuto de Autonomía del País Vasco.

Las fuentes de ingresos de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi se detallan en los artículos 32 y 33 de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y son las siguientes:

- a. *Las aportaciones que efectúen las Diputaciones Forales a la Comunidad Autónoma de Euskadi, como expresión de la contribución de los territorios históricos a los gastos presupuestarios de la misma.*
- b. *Los rendimientos de los tributos propios y de los precios públicos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.*
- c. *Los recargos que pueda establecer sobre impuestos la Comunidad Autónoma de Euskadi.*
- d. *Las transferencias y otras asignaciones con cargo a los Presupuestos Generales del Estado.*
- e. *Las transferencias y subvenciones de otros entes públicos percibidas por la Administración de la Comunidad Autónoma.*
- f. *El producto de las operaciones de endeudamiento de la Administración de la Comunidad Autónoma.*
- g. *El producto de las multas y demás sanciones económicas impuestas por la Administración de la Comunidad Autónoma.*
- h. *Las exacciones, cautelares o no, derivadas de la ejecución subsidiaria de los actos administrativos emanados de la Comunidad Autónoma de Euskadi.*
- i. *Las indemnizaciones por daños y perjuicios producidos a los derechos de naturaleza pública.*
- j. *Los intereses correspondientes a ingresos de derecho público.*
- k. *Las cantidades que constituyen garantías de cumplimiento de obligaciones de naturaleza pública.*

- l. Erkidegoak pertsona publiko edo pribatuei sustapen-helburuekin edo interes publikorako emandako mailegu eta bermeen inguruan egindako kontratuengatik, Autonomia Erkidegoko Administrazioak jaso beharreko kopuruak.
- m. Autonomia Erkidegoak diru-laguntzaren bat eman ondoren, helburua edo baldintzak ez direla-eta bete, diru-laguntza horretatik Autonomia Erkidegoko Administrazioari itzuli beharreko kopuruak.
- n. EAEko Administrazioa ahalmen publiko batzuen jabe direla sortutako erlazio eta egoera juridiko batzuetatik eratorritako beste edozein diru-sarrerara.
- o. Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren jabetzapeko ondasunak edo entitate horien eskubide errealak nahiz pertsonalak erabili edo eskura izateagatik lortutako etekin edo edozein motatako produktu, baldin eta dirutan zenbat balio duten zehatz badaiteke eta ez badaude zerbitzu publikorako erabilerapean.
- p. Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak jaraunspen, legatu edo dohaintza bitartez eskuratutako guztiak.

Eusko Jaurjaritza da Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra zuzentzen duen organo politikoa. Honakoa da bere osiera:

- Lehendakaria
- Herrizaingoko sailburua
- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua
- Ekonomia eta Ogasuneko sailburua
- Justizia eta Herri Administrazioiko sailburua
- Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburua
- Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo sailburua
- Enplegu eta Gizarte Gaietako sailburua
- Osasun eta Kontsumoko sailburua
- Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburua
- Kulturako sailburua

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko kontabilitatearen kudeaketa Kontrol Ekonomikoko Bulegoak egiten du, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legea aplikatuz.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko langileen batez besteko kopurua, 2011. urtean, 42.421 pertsonakoa izan da, jarraian azaldu den bezala banatuta:

- Goi-kargudunak: 172
- Behin-behineko langileak: 94
- Funtzionarioak: 38.357
- Lan-kontratadunak: 3.798

- l. Los importes a percibir por la Administración de la Comunidad Autónoma en virtud de contratos referentes a préstamos y garantías concedidos por la Comunidad a otras personas públicas o privadas con fines de fomento o interés público.
- m. Las cantidades constitutivas de subvenciones otorgadas por la Comunidad Autónoma, cuya devolución proceda en favor de la Administración de la Comunidad Autónoma como consecuencia del incumplimiento del destino dado a dichas subvenciones o de las condiciones con las que se concedieron las mismas.
- n. Cualquier otro ingreso derivado de relaciones y situaciones jurídicas en las que la Administración de la CAE se encuentre como titulares de potestades públicas.
- o. Los rendimientos o productos de cualquier naturaleza derivados de la utilización o disposición de los bienes de propiedad de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como de los derechos reales o personales de que fueren titulares dichas entidades, susceptibles de valoración económica, siempre que aquéllos y éstos no se hallen afectos al uso o al servicio público.
- p. Las adquisiciones a título de herencia, legado o donación, por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Gobierno Vasco es el órgano político que dirige la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Su composición es la siguiente:

- Lehendakari
- Consejero de Interior
- Consejera de Educación, Universidades e Investigación
- Consejero de Economía y Hacienda
- Consejera de Justicia y Administración Pública
- Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes
- Consejero de Industria, Innovación, Comercio y Turismo.
- Consejera de Empleo y Asuntos Sociales
- Consejero de Sanidad y Consumo
- Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca
- Consejera de Cultura

La gestión de la contabilidad de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi se lleva a cabo por la Oficina de Control Económico, en aplicación de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El número medio de empleados de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi durante 2011 ha sido de 42.421, distribuidos como sigue:

- Altos cargos: 172
- Personal eventual: 94
- Funcionarios: 38.357
- Laborales: 3.798

2011ko ekitaldian EAEko sektore publikoa osatzen duten erakunde autonomoak, zuzenbide pribatuko ente publikoak eta sozietate publikoak honako hauek izan dira:

Los organismos autónomos, entes públicos de derecho privado, y sociedades públicas que forman parte del sector público de la CAE en el ejercicio 2011 son los siguientes:

Erakunde Autonomo Administratiboak (*) **Organismos Autónomos Administrativos**

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako Erakundea (HABE)
Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos (HABE)
Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea (HAEE)
Instituto Vasco de Administración Pública (IVAP)
Euskal Estatistika Erakundea (EUSTAT)
Instituto Vasco de Estadística (IVE)
Emakumearen Euskal Erakundea (EMAKUNDE)
Instituto Vasco de la Mujer (EMAKUNDE)
Euskal Herriko Poliziaren Ikastegia (EHPI)
Academia de Policía del País Vasco (APPV)
Laneko Segurtasun eta Osasunerako Euskal Erakundea (OSALAN)
Instituto Vasco de Seguridad y Salud Laborales (OSALAN)
Kontsumoko Euskal Institutoa (KONTSUMOBIDE)
Instituto Vasco de Consumo (KONTSUMOBIDE)

(*) Erakunde autonomoen jarduera beren urteko kontuetan azaltzen da.

(*) La actividad se encuentra detallada en las cuentas anuales de cada Organismo Autónomo.

Zuzenbide Pribatuko Ente Publikoak **Entes Públicos de Derecho Privado**

Entea **Ente**

Jarduera **Actividad**

OSAKIDETZA - Euskal Osasun Zerbitzua
OSAKIDETZA - Servicio Vasco de Salud

Osasun-zerbitzuak eskaintzea, bere menpeko osasun-zerbitzuen erakunde publikoen bitartez.
Provisión de servicios sanitarios a través de las organizaciones públicas de servicios sanitarios dependientes del mismo.

Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea (ETS)

Trenbideko garraio-azpiegiturak kudeatzea eta eraikitzea.
Construir y gestionar las infraestructuras ferroviarias.

Energiaren Euskal Erakundea
Ente Vasco de la Energía (EVE)

Energiaren alorreko ekintzak planifikatzea, koordinatzea eta kontrolatzea.
Planificación, coordinación y control de las actividades en el campo de la energía.

Euskal Irrati Telebista (EITB)
Radio Televisión Vasca

Irrati- eta telebista-hedabideak.
Medios de radiodifusión y televisión.

Finantzen Euskal Institutoa
Instituto Vasco de Finanzas (IVF)

Finantza-politikaren eta kreditu publikoko politikaren tresna.
Instrumento de la política financiera y de crédito público.

Uraren Euskal Agentzia (URA)
Agencia Vasca del Agua

Ur politikak gauzatzea.
Llevar a cabo las políticas de agua.

LANBIDE - Euskal Enplegu Zerbitzua
LANBIDE - Servicio Vasco de Empleo

Enplegu politikak kudeatzea.
Gestión de políticas de empleo.

Entea
Ente**Jarduera**
Actividad

Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatze Agentzia (UNIBASQ)
Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación del Sistema Universitario Vasco (UNIBASQ)

Euskal unibertsitate-sistemaren baitan kalitatea ebaluatzea, egiaztatzea eta ziurtatzea.
Evaluación, acreditación y certificación de la calidad del sistema universitario vasco.

Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute
Instituto Vasco Etxepare / Basque Institute

Euskara eta euskal kultura sustatzea, zabaltzea eta proiektatzea.
Promoción, difusión y proyección del euskera y de la cultura vasca.

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia
Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo

Garapenerako lankidetzeta-politika planifikatzea, koordinatzea, kudeatzea eta egikaritzea.
Planificación, coordinación, gestión y ejecución de la política de cooperación para el desarrollo.

Sozietate Publikoak
Sociedades Públicas**Zuzeneko partaidetza**
Participación directa**Sozietatea**
Sociedad**Jarduera**
Actividad**Partaidetza %tan**
% participación

Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A (E.T. / F.V.)

Bidaiarien eta salgaien trenbideko garraio-zerbitzuak ematea, errepideko materialaren mantentzea barne.
Prestación de servicios de transportes ferroviarios, tanto de viajeros como de mercancías, incluyendo el mantenimiento del material rodante.

100

Itelazpi, S.A.

Telekomunikazio sistemak eta azpiegiturak kudeatzea, ezartzea, ustiatzea eta mantentzea.
Gestión, implantación, explotación y mantenimiento de sistemas e infraestructuras de telecomunicaciones.

100

Alokabide, S.A.

Alokatzeko etxebizitzaren sustapen- eta birgaitze- neurriak.
Promoción y rehabilitación de viviendas para destinarlos al arrendamiento.

100

Euskadiko Kirol Portua, S.A.U.
Puerto Deportivo de Euskadi, S.A.U.

Kirol-portuak planifikatzea, sustatzea, garatzea eta ustiatzea.
Planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos.

100

Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte, A.B. - Sociedad Informática del Gobierno Vasco, S.A. (EJIE)

Informatika zerbitzuak eskaintzea.
Prestaciones de servicios informáticos.

100

Egailan, S.A.

Enplegu-politikaren ezarpen eraginkorra bermatzea.
Garantizar la eficaz aplicación de una política de empleo.

100

Nekazal Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundea, A.B. (NEIKER)
Instituto Vasco de Investigación y Desarrollo Agrario, S.A. (NEIKER)

Nekazaritza-, ur- eta ingurumen-zientzien nahiz nekazaritza-, arrantza- eta elikagai-teknologiaren alorretan ikerketak garatzea.
Desarrollo de la investigación de las ciencias agrarias, acuáticas, ambientales y de la tecnología agraria, pesquera y alimentaria.

100

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Hazi Landa eta Itsas Ingurunearen Garapenerako Korporazioa, S.A.	Landa-garapenaren eta lehen sektorearen alorreko zerbitzuak planifikatzea, ezartzea eta ematea, eta hiri-arlokoa ez den ingurunean industria eta teknologia ezartzea. <i>Planificación, establecimiento y prestación de servicios en el ámbito del desarrollo rural y del sector primario y la implantación industrial y tecnológica en el medio no urbano.</i>	100
Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, A.B. (IHOBE) <i>Sociedad Pública de Gestión Ambiental, S.A. (IHOBE)</i>	Ingurumen-politiken garapena eta iraunkortasunaren kulturaren sustapenean laguntzea hainbat arlotan: klima-aldaketa, biodibertsitatea, lurzorua eta airearen kalitatea, hondakinak, ekoizpen eta kontsumo iraunkorrak eta hiri-ingurunea. <i>Contribuir al desarrollo de las políticas ambientales y de la cultura de la sostenibilidad en materia de cambio climático, biodiversidad, calidad del suelo y del aire, residuos, producción y consumo sostenible y medio ambiente urbano.</i>	100
Euskadiko Orkestra, A.B. <i>Orquesta de Euskadi, S.A.</i>	Artea eta musika-jarduerak sustatzea eta hedatzea. <i>Fomento y difusión del arte y la actividad musical.</i>	100
BASQUETOURL, Turismoaren Euskal Agentzia - Agencia Vasca de Turismo, S.A.	Euskadi sustatzeko sustapen-, merkaturatze- eta publizitate-ekintzak egikaritzea. <i>Ejecutar las acciones de promoción, comercialización y publicidad para la promoción de Euskadi.</i>	100
Sociedad para la Transformación Competitiva – Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, S.A. (SPRI)	Euskal industria eraldatzea eta sustatzea. <i>Promoción y reconversión de la industria vasca.</i>	99,01
SPRILUR, S.A. (**)	Lurzoru eta eraikuntza industrialak sustatzea eta prestatzea. <i>Promoción y preparación del suelo y edificaciones industriales.</i>	7,81
VISESA, Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A. – Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, E.A.	Etxebizitzak sustatzea eta birgaitzea. <i>Promoción y rehabilitación de viviendas.</i>	67
Zumaiako Kirol Portua, S.A. <i>Puerto Deportivo de Zumaia, S.A.</i>	Zumaiako kirol portua sustatzea eta garatzea. <i>Promoción y desarrollo del puerto deportivo de Zumaia.</i>	51

(**) SPRIk partaidetza duen sozietateetan begiratu zeharkako partaidetza.

(**) Ver participación indirecta en las sociedades participadas por SPRI.

Zeharkako partaidetza
Participación indirecta**EEEk partaidetza duen sozietateak**
Sociedades participadas por el EVE

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Energia eta meatzen aurrezte eta hazkuntzarako aztertegia, S.A.U. <i>Centro para el ahorro y desarrollo energético y minero, S.A.U. (CADEM)</i>	Energia gorde eta aurrezteari dagokionez azterketa, sustapena eta laguntza ematea. <i>Estudio, promoción y apoyo a la conservación y ahorro energético.</i>	100
Euskadiko Hidrokarburu Baltzua, S.A.U. <i>Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.U.</i>	Hidrokarburu likidoak eta gasezkoak esploratu eta ikertzea, eta halaber hidrokarburoen garraio, biltegitratze, arazketa eta birfintzearekin loturiko jarduera guztiak ere. <i>Exploración e investigación de hidrocarburos líquidos y gaseosos, así como todas las actividades de transporte, almacenamiento, depuración y refinó relacionadas con los mismos.</i>	100
Udal Zentral Hidroelektrikoak Kudeatzeko Sozietatea, S.A.U. <i>Sociedad para la Gestión de Centrales Hidroeléctricas Municipales, S.A.U. (UZESA)</i>	Udal titulartasunekoak edo Energiaren Euskal Erakundearekin titulartasuna elkarbanatutakoak diren «zentral elektriko txikiak» kudeatzea, eta baita energia elektrikoa sortzeko helburuz, azterlanak prestatzea eta teknikak sustatzea ere. <i>Gestión de las «Minicentrales Eléctricas» de titularidad municipal o compartida por el Ente Vasco de la Energía, así como la elaboración de estudios y promoción de técnicas para la producción de energía eléctrica.</i>	100
Hidroeléctrica Harana - Kontrasta, S.A.	Energia-baliabide edo iturri berriztagarriez hornitutako instalazioetan energia erregimen berezian ekoizteko eta saltzeko zentralak ustiatzea. <i>Explotación de centrales para la producción y venta de energía en régimen especial para instalaciones abastecidas por recursos o fuentes de energías renovables.</i>	97,62
Sologoengo Zentral Hidroelektrikoa, S.A. <i>Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.</i>	Energia elektrikoa sortzea. <i>Producción de energía eléctrica.</i>	93,63
Biscay Marine Energy Platform, S.A.	Itsas zabalean olatuak ikertu, erakutsi eta ustiatzeko itsas azpiegitura. <i>Infraestructura marina para la investigación, demostración y explotación de las olas en mar abierto.</i>	80
San Pedro de Araia Zentral Hidroelektrikoa, S.A. <i>Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.</i>	Energia ekoiztea eta saltzea. <i>Producción y venta de energía.</i>	63,05

EITBk partaidetza duen sozietateak
Sociedades participadas por EITB

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Eitbnet, S.A.U.	Sozietatearen jarduerak informazio gizarterako edukiak, batik bat komunikazio eta zerbitzu-euskarri berriekin loturiko eduki elkarreragile, multimedia eta zibersarekoak produzitzea, erreproduzitzea, argitaratzea, saltzea, erostea, komertzialki ustiatzea eta banatzea. <i>Producción, reproducción, publicación, compra, venta, explotación comercial y distribución de contenidos para la sociedad de la información y especialmente los interactivos, multimedia y en red para los nuevos soportes de comunicación y servicio.</i>	100
Euskal Telebista - Televisión Vasca, S.A.	Ikusgaiak eta entzungaiak produzitzea eta transmititzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, baita hezkuntza-sistemari lagundu eta euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere. <i>Producir y transmitir imágenes y sonidos simultáneamente, destinados al público en general con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios, así como cooperar con el sistema educativo, fomentar y difundir la cultura vasca y en especial el fomento y desarrollo del euskera.</i>	100
Eusko Irratia - Radiodifusión Vasca, S.A.	Irrati-uhinak erabiliz entzungaiak produzitu eta hedatzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, baita hezkuntza-sistemari lagundu eta euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere. <i>Producción y difusión de sonidos mediante emisiones radioeléctricas destinados al público en general con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios, así como cooperar con el sistema educativo, fomentar y difundir la cultura vasca y en especial el fomento y desarrollo del euskera.</i>	100
Gasteiz Irratia - Radio Vitoria, S.A.	Irrati-uhinak erabiliz entzungaiak produzitu eta hedatzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, baita hezkuntza-sistemari laguntzea ere eta euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere. <i>Producción y difusión de sonidos mediante emisiones radioeléctricas destinados al público en general con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios, así como cooperar con el sistema educativo, fomentar y difundir la cultura vasca y en especial el fomento y desarrollo del euskera.</i>	100

SPRIk partaidetza duen sozietateak
Sociedades participadas por SPRI

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
SPRILUR, S.A.	Lurzoru eta eraikuntza industrialak sustatzea eta prestatzea. <i>Promoción y preparación del suelo y edificaciones industriales.</i>	92,19
Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Kudeaketa AKEKS, S.A. <i>Gestión de Capital Riesgo del País Vasco</i> SGEGR, S.A.	Arrisku-kapitalaren sozietate eta funtsen ondareak administratzea, ordezkatzeta eta kudeatzea. <i>Administración, representación y gestión de patrimonios de sociedades y fondos de capital riesgo.</i>	73
Teknologia Elkartegia, S.A. <i>Parque Tecnológico, S.A.</i>	Bizkaiko teknologiaren eta berrikuntzaren garapenean laguntzea, enpresen, agente teknologikoen eta unibertsitateen artean ezagutzatruke eta teknologia-transferentzia bultzatuz, enpresa berritzaileen sorrera eta hazkundera sustatuz eta kokalekuak eta instalazioak eskainiz. <i>Contribuir al desarrollo tecnológico y de la innovación en Bizkaia, favoreciendo el intercambio de conocimiento y la transferencia de tecnología entre empresas, agentes tecnológicos y universidades, impulsando la creación y el crecimiento de empresas innovadoras y ofreciendo espacios e instalaciones.</i>	67,13
Arabako Teknologia Elkartegia, S.A. <i>Parque Tecnológico de Álava, S.A.</i>	Enpresa-ekimen eta inbertsioa eragitea eta sustatzea eta, horretarako, azpiegiturak eraikiko ditu, enpresa berritzaile eta goi-teknologiadunak kokatzeko. <i>Estimular y promover la iniciativa y la inversión empresarial, mediante la construcción de infraestructuras para la localización de empresas innovadoras y de alta tecnología.</i>	64,07
Donostiako Teknologia Elkartegia, S.A. <i>Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.</i>	Enpresa-ekimen eta inbertsioa eragitea eta sustatzea eta, horretarako, azpiegiturak eraikiko ditu, enpresa berritzaile eta goi-teknologiadunak kokatzeko. <i>Estimular y promover la iniciativa y la inversión empresarial, mediante la construcción de infraestructuras para la localización de empresas innovadoras y de alta tecnología.</i>	62,24
Arabazo Eraberrikuntza Industrialdea, S.A. <i>Centro de Empresas e Innovación de Álava, S.A.</i>	Enpresa-jarduera eraberritzaile berriak prestatzea eta garatzeko beharrezkoak diren zerbitzuak eskaintzea. <i>Prestación de los servicios necesarios para la preparación y desarrollo de nuevas actividades empresariales innovadoras.</i>	51

SPRILUREk partaidetza duen sozietateak
Sociedades participadas por SPRILUR

<u>Zeharkako partaidetza</u> <u>Participación indirecta</u>	<u>Partaidetza %</u> <u>% participación</u>
Arabako Industrialdea, S.A.	56,75
Urola Garaiko Industrialdea, S.A.	56,36
Abanto-Zierbenako Industrialdea, S.A.	51
Arratiako Industrialdea, S.A.	51
Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.	51
Busturialdeko Industrialdea, S.A.	51
Deba Beheko Industrialdea, S.A.	51
Debagoieneko Industrialdea, S.A.	51
Elorrioko Industrialdea, S.A., en liquidación	51
Goierri Beheko Industrialdea, S.A.	51
Irungo Industrialdea, S.A.	51
Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.	51
Mallabiako Industrialdea, S.A.	51
Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.	51
Okamikako Industrialdea, S.A.	51
Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.	51
Urola Erdiko Industrialdea, S.A.	51
Zarautzko Industrialdea, S.A.	51
Zuatzu Parke Empresarial, S.A.	51

Norberaren eskualdeko udalerrietan industria-arloan ekimenak eta inbertsioak eragitea eta suspertzea dira bere jarduerak, eta hartarako hirigintza-eremuan sustatuko dituzten enpresak ezartzeko eta pabiloien eta eraikin osagarrien industriguneak eraikitzeke gai diren lurak.

Su objeto social lo constituye el estímulo y la promoción de la iniciativa y la inversión industrial en sus respectivos términos municipales, mediante la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, y la construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias.

OSAKIDETZAK partaidetza duen sozietateak
Sociedad participada por OSAKIDETZA

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Osatek, S.A.	Irudi bidezko diagnostiko-zerbitzuen kudeaketa, administrazioa eta ustiapena egitea, baita laguntza jarduerarekin erlazioatutako ikerketa eta irakaskuntza ere. <i>Gestión, administración y explotación de servicios de diagnóstico por imagen, así como investigación y docencia relacionadas con la actividad asistencial.</i>	100

Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos-ek partaidetza duen sozietateak
Sociedad participada por Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Euskotren participaciones, S.A.	Trenbideko garraioaren eremuan balio higigarriak, higiezinak eta partaidetza sozialak erostea, lagatzea, edukitzea, baliatzea, administratzea, kudeatzea eta negoziatzea. <i>Adquisición, cesión, tenencia, disfrute, administración, gestión y negociación de valores mobiliarios, inmuebles y participaciones sociales, en el ámbito del transporte ferroviario.</i>	100

2. Kontuak aurkezteko oinarriak

Indarrean dagoen legeria betez, 2011ko abenduaren 31ko urteko kontuak izango dira 2012ko ekainaren 25eko Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren Aginduaren bidez onetsitako Euskal Autonomia Erkidegoko Kontabilitate Publikoaren Planaren arabera aurkeztuko diren lehenengoak.

Agindu horren xedapen iragankor bakarreko 5. puntuan azaldutakoaren arabera, ez da aurreko ekitaldiari buruzko zenbatekorik adieraziko ez balantzean, ez ondarearen emaitza ekonomikoaren kontuan, ezta konparaziozko informazioa azaltzen duten gainerako egoera-orrietan ere.

Ondoren, informazioa ematearren, 2010eko abenduaren 31ko egoera-balantzea eta galera eta irabazien kontua ageri dira, aurreko kontabilitate-araudiaren arabera eginda.

2. Bases de presentación de las cuentas

En cumplimiento de la legislación vigente, las cuentas anuales a 31 de diciembre de 2011 son las primeras que se presentan de acuerdo con el Plan de Contabilidad Pública de Euskadi aprobado por Orden de 25 de junio de 2012 del Consejero de Economía y Hacienda.

De conformidad con el punto 5 de la disposición transitoria única de la citada Orden, no se reflejan en el balance, en la cuenta del resultado económico patrimonial ni en el resto de estados que incluyan información comparativa, las cifras relativas al ejercicio anterior.

A continuación se incluyen, a efectos informativos, el balance de situación y la cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2010 formuladas de acuerdo con la normativa contable anterior.

EGOERA BALANTZEA / BALANCE DE SITUACIÓN

EAE-KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA CAE

AKTIBOA / ACTIVO	2010 ekitaldia Ejercicio 2010	PASIBOA / PASIVO	Eurotan / En euros
			2010 ekitaldia Ejercicio 2010
IBILGETUA		FONDO PROPIOAK	
INMOVILIZADO	4.475.317.836	FONDOS PROPIOS	2.328.823
Erabilera orokorrerako inbertsioak		Ondarea	
Inversiones destinadas al uso general	38.228.675	Patrimonio	(384.888.611)
Lurra eta ondasun naturalak		Erabilera orokorrerako ondarea	
Terrenos y bienes naturales	3.599.902	Patrimonio entregado al uso general	(384.888.611)
Erabilera orokorrerako azpiegiturak eta ondasunak			
Infraestructura y bienes destinados al uso general	34.628.773		
Ibilgetu inmaterialak		Aurreko ekitaldietako emaitzak	
Inmovilizaciones inmatrimoniales	81.038.785	Resultados de ejercicios anteriores	1.734.956.050
Emakidak, baimenak, markak		Aurreko ekitaldietako emaitza positiboak	
Concesiones, licencias, marcas	4.127.014	Resultados positivos de ejercicios anteriores	4.718.756.890
Aplikazio informatikoak		Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak	
Aplicaciones informáticas	95.134.768	Resultados negativos de ejercicios anteriores	(2.983.800.840)
Jabetza intelektuala			
Propiedad intelectual	9.790.585	Ekitaldiko emaitza	
Erabilera eskubideak		Resultado del ejercicio	(1.347.738.616)
Derechos de uso	35.585.890		
Ibilgetu inmaterialerako aurrerakinak		HAINBAT EKITALDITAN BANATZEKO SARRERAK	
Anticipos para inmovilizaciones inmatrimoniales	9.180.447	INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	245.337.290
Amortizazioak		Kapital diru-laguntzak	
Amortizaciones	(72.779.918)	Subvenciones de capital	238.865.652
Ibilgetu materialak		Hainbat ekitalditan banatzeko bestelako sarrerak	
Inmovilizaciones materiales	2.735.840.898	Otros ingresos a distribuir en varios ejercicios	6.471.638
Lurra eta eraikuntzak			
Terrenos y construcciones	2.264.769.257	ARRISKU ETA GASTUETARAKO HORNIDURAK	
Instalazio teknikoak eta makineria		PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	126.822.251
Instalaciones técnicas y maquinaria	334.797.937	Bestelako hornidurak	
Bestelako instalazioak, tresneria eta altzaria		Otras provisiones	126.822.251
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	135.872.568		
Egite-bideko ibilgetu materialerako aurrerakinak		EPE LUZEKO HARTZEKODUNAK	
Anticipos para inmovilizaciones materiales en curso	565.367.945	ACREEDORES A LARGO PLAZO	4.425.854.584
Bestelako ibilgetua		Obligazio eta bestelako balore negoziagarrien jaulkipenak	
Otro inmovilizado	132.887.049	Emisiones de obligaciones y otros valores negociables	2.440.000.000
Amortizazioak		Obligazio eta bonuak	
Amortizaciones	(697.853.858)	Obligaciones y bonos	2.440.000.000
Ibilgetu finantzarioak		Kreditu-erakundeekiko zorrak	
Inmovilizaciones financieras	1.504.457.662	Deudas con entidades de crédito	1.942.100.000
EAEko sektore publikoko ente eta sozietateetan partaidetzak		Bestelako zorrak	
Participaciones en entes y sociedades del sector público de la CAE	1.264.261.973	Otras deudas	43.754.584
EAEko sektore publikoko ente eta sozietateekiko kredituak			
Créditos a entes y sociedades del sector público de la CAE	41.116.067		
Epe luzeko balore-zorroa			
Cartera de valores a largo plazo	247.923.263		
Bestelako kredituak			
Otros créditos	269.304.364		
Hornidurak			
Provisiones	(318.148.005)		
Epe luzeko zordunak			
Deudores a largo plazo	115.751.816		
HAINBAIT EKITALDITAN BANATZEKO GASTUAK			
GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	14.352.564		

EAE-KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA CAE

AKTIBOA / ACTIVO	2010 ekitaldia Ejercicio 2010	PASIBOA / PASIVO	Eurotan / En euros
			2010 ekitaldia Ejercicio 2010
AKTIBO ZIRKULATZAILEA ACTIVO CIRCULANTE	2.485.058.745	EPE LABURREKO HARTZEKODUNAK ACREEDORES A CORTO PLAZO	2.174.386.197
Zordunak Deudores	433.056.929	Obligazio eta bestelako balore negoziagarrien jaulkipenak Emisiones de obligaciones y otros valores negociables	29.467.074
Aitortutako eskubideengatiko zordunak <i>Deudores por derechos reconocidos</i>	494.343.596	Obligazio eta bestelako baloreen interesak <i>Intereses de obligaciones y otros valores</i>	29.467.074
EAEko sektore publikoko ente eta sozietateak, aitortutako eskubideengatiko zordunak <i>Entes y sociedades del sector público de la CAE, deudores por derechos reconocidos</i>	132.438	Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	9.116.417
Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	3.104.223	Kreditu-erakundeekiko maileguen interesak <i>Intereses de préstamos con entidades de crédito</i>	9.116.417
Pertsonala <i>Personal</i>	14.172.383	EEAA eta EAEko sektore publikoko ente eta sozietateekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entes y sociedades del sector público de la CAE y OAAA	425.700.998
Administrazio Publikoak <i>Administraciones Públicas</i>	3.391.267	EAEko sektore publikoko ente eta sozietateekiko zorrak <i>Deudas con entes y sociedades del sector público de la CAE</i>	374.562.701
Hornidurak <i>Provisiones</i>	(82.086.978)	Erakunde autonomoekiko zorrak <i>Deudas con organismos autónomos</i>	51.138.297
Aldi baterako finantza-inbertsioak Inversiones financieras temporales	11.261.548	Bestelako zorrak Otras deudas	1.710.101.707
EAEko sektore publikoko ente eta sozietateekiko kredituak <i>Créditos a entes y sociedades del sector público de la CAE</i>	9.500.000	Aitortutako obligazioengatiko hartzekodunak <i>Acreeedores por obligaciones reconocidas</i>	1.499.202.052
Bestelako kredituak <i>Otros créditos</i>	1.679.521	Hainbat hartzekodun <i>Acreeedores varios</i>	19.072.518
Epe laburrera eratutako fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos constituidos a corto plazo</i>	82.027	Administrazio Publikoak <i>Administraciones Públicas</i>	139.279.913
Diruzaintza Tesorería	2.040.740.269	Bestelako zorrak <i>Otras deudas</i>	7.145.405
		Epe laburrera jasotako fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos recibidos a corto plazo</i>	45.401.820
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO	6.974.729.145	PASIBOA GUZTIRA / TOTAL PASIVO	6.974.729.145

GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

EAE-KO ADMINISTRAZIO OROKORRA
ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA CAE

		2010 ekitaldia Ejercicio 2010			Eurotan / En euros 2010 ekitaldia Ejercicio 2010
ZORRA / DEBE			HARTZEKO / HABER		
A) GASTUAK			B) SARRERAK		
A) GASTOS			B) INGRESOS		
Pertsonal-gastuak Gastos de personal		1.915.485.042	Salmentak eta zerbitzu-emateak Ventas y prestaciones de servicios		19.599.619
Soldatak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		1.549.042.366	Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>		19.599.619
Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		366.442.676	Tributu-sarrerak eta kotizazio sozialak Ingresos tributarios y cotizaciones sociales		25.267.101
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado		120.006.816	Transferentziak eta diru-laguntzak Transferencias y subvenciones		8.285.979.644
Horniduren aldakuntza Variación de las provisiones		(1.537.120)	Transferentziak eta diru-laguntza arruntak <i>Transferencias y subvenciones corrientes</i>		8.090.882.879
Horniduren aldakuntza eta kreditu kobraezinen galerak <i>Variación de provisiones y pérdidas de créditos incobrables</i>		(1.537.120)	Transferentziak eta kapital diru-laguntzak <i>Transferencias y subvenciones de capital</i>		195.096.765
Transferentziak eta diru-laguntzak Transferencias y subvenciones		4.331.521.068	Bestelako kudeaketa-sarrerak Otros ingresos de gestión		134.668.719
Transferentziak eta diru-laguntza arruntak <i>Transferencias y subvenciones corrientes</i>		3.178.090.000	Itzulketak <i>Reintegros</i>		33.418.098
Transferentziak eta kapital diru-laguntzak <i>Transferencias y subvenciones de capital</i>		1.153.431.069	Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko bestelakoak <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>		97.670.752
Bestelako kudeaketa-gastuak Otros gastos de gestión		3.373.253.869	Arrisku eta gastuetarako hornidura-soberakina <i>Exceso de provisiones para riesgos y gastos</i>		3.579.869
Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		3.370.429.154	KUDEAKETA-GALERAK PÉRDIDAS DE GESTIÓN		1.273.214.592
Tributuak <i>Tributos</i>		2.824.715	Kapital-partaidetzen sarrerak Ingresos de participaciones en capital		60.000.000
Gastu finantzarioak eta antzeko gastuak Gastos financieros y gastos asimilados		100.179.047	Bestelako interesak eta antzeko sarrerak Otros intereses e ingresos asimilados		20.940.980
Hirugarrenen zorrak eta antzeko gastuak <i>Deudas con terceros y gastos asimilados</i>		97.210.412	Bestelako interesak <i>Otros intereses</i>		20.615.220
Finantza-inbertsioen galerak <i>Pérdidas de inversiones financieras</i>		2.968.636	Finantza-inbertsioen mozkinak <i>Beneficios de inversiones financieras</i>		325.760
Finantza-inbertsioen horniduren aldakuntza Variación de las provisiones de inversiones financieras		44.606.757	Kanbio-diferentzia positiboak Diferencias positivas de cambio		49.987
Deribatu finantzarioen eragiketengatiko gastuak Gastos por operaciones de derivados financieros		6.635.741	Deribatu finantzarioen eragiketengatiko sarrerak <i>Ingresos por operaciones de derivados financieros</i>		3.700.755
Ibilgetu material, inmaterial eta kontrol-zorrotik eratorritako galerak <i>Pérdidas procedentes del inmovilizado material, inmaterial y cartera de contro</i>		1.579.701	EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS		66.729.823
Aparteko gastuak Gastos extraordinarios		43.174.732	JARDUERA ARRUNTEN GALERAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS		1.339.944.415
Aurreko ekitaldietako gastuak eta galerak Gastos y pérdidas de otros ejercicios		14.632.260	Ibilgetu material, inmaterial eta kontrol-zorrotik eratorritako mozkinak <i>Beneficios procedentes del inmovilizado material, inmaterial y cartera de control</i>		1.394.149
			Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital traspasadas al resultado del ejercicio</i>		7.215.721
			Aparteko sarrerak <i>Ingresos extraordinarios</i>		4.775.477
			Aurreko ekitaldietako sarrerak eta mozkinak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>		38.207.144
			APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS		7.794.201
			EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)		1.347.738.616

Honako hauek dira EAEko Kontabilitate Publikoaren plan berrira egokitzearen ondorioak aurreko ekitaldietako emaitzetan:

Los efectos en resultados de ejercicios anteriores por la adaptación al nuevo Plan de Contabilidad Pública de la CAE son los siguientes:

AURREKO EKITALDIETAKO EMAITZAK RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES	Eurotan / En euros
Egoera 2010/12/31n Situación a 31/12/2010	1.734.956.050
2010 ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio 2010</i>	(1.347.738.616)
Egoera 2011/01/01ean Situación a 01/01/2011	387.217.434
Kontabilitate Publikoko Plan berrira egokitzeko 2011ko DOIKUNTZAK <i>AJUSTES 2011 adaptación al nuevo Plan de Contabilidad Pública</i>	
- Erabilera orokorrerako ondarea <i>- Patrimonio entregado a uso general</i>	(384.888.611)
- Aktiboan jasotako azpiegiturak <i>- Activación de las infraestructuras</i>	93.809.405
- Erakunde Autonomoei egindako atxikitzeak <i>- Adscripciones a Organismos Autónomos</i>	8.027.691
- Kostu amortizatuko epe luzeko kredituen balioespena <i>- Valoración de créditos a largo plazo a coste amortizado</i>	(25.731.105)
- Beste erakunde batzuentzat eraikitako edo eskuratutako aktiboen balioespena <i>- Valoración de los activos construidos o adquiridos para otras entidades</i>	(225.613.877)
2011/01/01eko egoera EGOKITUA Situación a 01/01/2011 AJUSTADA	(147.179.063)

3. Aintzatespen- eta balioespen-arauak

Honako kontabilitate-irizpide hauek aplikatu dira:

- Ibilgetu materiala: Ibilgetu materialen eskuratzek erositako prezioan kontabilizatzen dira, eta linealki amortizatzen dira ondasunen balio-bizitzaren arabera.
- Ibilgetu ukiezina: Ibilgetu ukiezinaren eskuratzek erositako prezioan daude kontabilizatuta, eta linealki amortizatzen dira 5 urteko epean.
- Aktibo finantzarioak: Taldeko erakundeen, talde anitzekoen eta elkartuen inbertsioak kostuaren arabera balioesten dira baina, hala badagokio, narriaduragatiko balio-zuzenketen zenbatekoa kentzen da. Berdin balioesten dira beste erakunde batzuetan ondarean egindako inbertsioak, merkatu aktibo batean negoziatzen ez diren ondare-tresnak direlako.

Diruz lagundutako interesekin epe luzera emandako maileguei dagokienez, diruaren 2011 ekitaldirako legezko interes-tasa aplikatuz eguneratutako balioan balioesten dira, ez-eguneratzeak eragin txikia duenean izan ezik. Maileguen egungo balioaren eta emandako balioaren arteko aldea emandako diru-laguntza gisa egotzen da.

3. Normas de reconocimiento y valoración

Se han aplicado los siguientes criterios contables:

- Inmovilizado material: Las adquisiciones de inmovilizado material se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan linealmente en función de la vida útil de los bienes.*
- Inmovilizado intangible: Las adquisiciones de inmovilizado intangible figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un periodo de 5 años.*
- Activos financieros: Las inversiones en el patrimonio de entidades del grupo, multigrupo y asociadas se valoran por su coste menos, en los casos que corresponda, el importe de las correcciones valorativas por deterioro. De igual modo se valoran las inversiones en el patrimonio de otras entidades, por tratarse de instrumentos de patrimonio que no se negocian en un mercado activo.*

Los préstamos concedidos a largo plazo con intereses subvencionados se valoran por su valor actualizado aplicando el tipo de interés legal del dinero para el ejercicio 2011, excepto en los casos en los que el efecto de su no actualización resulta poco significativo. La diferencia entre el valor actual de los préstamos y el valor entregado se imputa como subvención concedida.

SOCADE eta LUZARO erakunde laguntzaileen bitartez kudeatutako programen bidez eman ziren Itzuli beharreko aurrerakinen kasuan, balio nominallean balioetsi dira, baina narriaduragatiko balio-zuzenketen zenbatekoa kenduta.

Epe laburrean kobratu beharreko kreditu eta partidak balio nominallean balioesten dira, eta fidantzak eta gordailuak emandako zenbatekoaren arabera.

- d) Pasibo finantzarioak: Zorpetze publikoa amortizatutako kostuaren arabera balioesten da. Sortutako interesak, interes-tasa efektiboaren metodoa erabiliz, ekitaldiko emaitzan kontabilizatzen dira.

Epe luzerako gainerako pasibo finantzarioak balio nominallean balioesten dira, eguneratzeak eragin txikia baitu.

- e) Epe laburrean ordaindu beharreko partidak balio nominallean balioesten dira, eta fidantzak eta gordailuak emandako zenbatekoaren arabera.
- f) Beste erakunde batzuentzat erositako edo eraikitako aktiboak: Aktibo horiek eraiki edo eskuratzearekin lotutako kostuak izakin gisa hartzen dira, eta jasotako sarrerak aurrerakin gisa. Erakunde hartzaileari emateko unean, sarrerak aintzatetsi egiten dira, eta diru-laguntza gisa egozten dira Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak finantzatutako kostuak.
- g) Sarrerak eta gastuak: Sarrerak eta gastuak sortzen diren aldiaren arabera aitortzen dira kontabilitatean, eta ez kobratzen edo ordaintzen direnean.
- h) Jasotako transferentziak: Jasotako transferentziak sarrera gisa erregistratzen dira, jasotzeko eskubidea sortzen den ekitaldian.
- i) Emandako diru-laguntzak: Emandako diru-laguntzak aurrekontu-obligazioa aitortzen denean erregistratzen dira.
- j) Kontuen sailkapena: Balantzean aurkezteko ondorioetarako, kontuak ez dira berriro sailkatzen ekitaldiaren amaieraren mugaegunaren arabera, eta hasierako baldintzen arabera geratzen dira sailkatuta.

En el caso particular de los anticipos reintegrables concedidos por diversos programas gestionados por medio de las entidades colaboradoras, SOCADE y LUZARO, éstos se han valorado por su valor nominal menos las correcciones valorativas por deterioro.

Los créditos y partidas a cobrar a corto plazo se valoran por su valor nominal, y las fianzas y depósitos constituidos por el importe entregado.

- d) *Pasivos financieros: El endeudamiento público se valora por su coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan como resultados del ejercicio utilizando el método del tipo de interés efectivo.*

El resto de pasivos financieros a largo plazo se valoran por el nominal, al resultar poco significativo el efecto de su actualización.

- e) *Las partidas a pagar a corto plazo se valoran por su valor nominal, y las fianzas y depósitos por el importe entregado.*
- f) *Activos construidos o adquiridos para otras entidades: Los costes asociados a la construcción o adquisición de estos activos se reconocen como existencias y los ingresos recibidos como anticipos. En el momento de la entrega a la entidad destinataria, se reconocen los ingresos y se imputan como subvención los costes financiados por la Administración General de la CAE.*
- g) *Ingresos y gastos: Los ingresos y los gastos se reconocen contablemente en función del periodo en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.*
- h) *Transferencias recibidas: Las transferencias recibidas se registran como ingresos en el ejercicio en que surge el derecho a su percepción.*
- i) *Subvenciones concedidas: Las subvenciones concedidas se registran cuando se reconoce la obligación presupuestaria.*
- j) *Clasificación de cuentas: A efectos de presentación en el balance, no se procede a la reclasificación de las cuentas de acuerdo con su vencimiento al cierre del ejercicio, figurando clasificadas en función de sus condiciones iniciales.*

4. Ibilgetu materiala

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

4. Inmovilizado material

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros						
	Lurrak	Eraikuntzak	Azpiegiturak	Ondare historikoaren ondasunak	Bestelako ibilgetu materiala	Egite-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak	GUZTIRA
	Terrenos	Construcciones	Infraestructuras	Bienes del patrimonio histórico	Otro inmovilizado material	Inmovilizado en curso y anticipos	TOTAL
KOSTUA							
COSTE							
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa							
Saldo al 1 de enero de 2011	599.127.833	1.669.241.326	104.525.778	4.191.517	599.366.037	296.509.175	3.272.961.666
Altak / Altas	11.985.091	12.455.230	9.544.581	--	46.173.777	90.603.785	170.762.464
Bajak / Bajas	(48)	(7.147.376)	--	--	(44.408.656)	(7.840.502)	(59.396.583)
Intsuldaketak / Traspasos	1.835.576	59.895.554	34.033.965	--	8.650.420	(104.555.151)	(139.636)
2011ko abenduaren 31ko saldoa							
Saldo al 31 de diciembre de 2011	612.948.453	1.734.444.734	148.104.324	4.191.517	609.781.577	274.717.307	3.384.187.911
AMORTIZAZIOA							
AMORTIZACIÓN							
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa							
Saldo al 1 de enero de 2011	--	348.478.150	10.716.374	--	349.375.708	--	708.570.232
Zuzkidurak / Dotaciones	--	38.258.829	2.609.334	--	63.371.898	--	104.240.061
Bajak / Bajas	--	(895.274)	--	--	(44.389.934)	--	(45.285.208)
2011ko abenduaren 31ko saldoa							
Saldo al 31 de diciembre de 2011	--	385.841.704	13.325.708	--	368.357.673	--	767.525.084
KONTABILITATE BALIO GARBIA							
VALOR NETO CONTABLE							
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa							
Saldo al 1 de enero de 2011	599.127.833	1.320.763.176	93.809.405	4.191.517	249.990.328	296.509.175	2.564.391.434
2011ko abenduaren 31ko saldoa							
Saldo al 31 de diciembre de 2011	612.948.453	1.348.603.030	134.778.617	4.191.517	241.423.904	274.717.307	2.616.662.827

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositateko prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1 – 10
Azpiegiturak	%2 – 5
Bestelako ibilgetu materiala	%1,05 – 20

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Construcciones	1 – 10%
Infraestructuras	2 – 5%
Otro inmovilizado material	1,05 – 20%

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren baliabide pertsonalak eta materialak Kontsumobide Kontsumoko Euskal Institutuari atxikitze baldintzak arautzen dituen uztailaren 12ko 160/2011 Dekretua aplikatuta, hainbat lokal eta ibilgailu atxiki dira 2011ko ekitaldian, 699.841 euroko zenbatekoaz guztiak ere.

Bestalde, 2011n zehar EAeko Administrazio Orokorrak hainbat udalengandik doan jaso ditu babes ofizialeko etxebizitzak sustatzeko zenbait finka eta azalera eskubide, 2.676.968,- eurotan baloratuak.

En aplicación del Decreto 160/2011, de 12 de julio, por el que se regulan las condiciones de adscripción de los medios personales y materiales de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco al Instituto Vasco de Consumo – Kontsumobide, se ha registrado durante el ejercicio 2011 la adscripción de diversos locales y vehículos por importe de 699.841,- euros.

Por otro lado, la Administración General de la CAE, a lo largo del ejercicio 2011, ha recibido de diversos ayuntamientos con carácter gratuito, fincas y derechos de superficie con destino a la promoción de vivienda pública, por un valor total de 2.676.968,- euros.

5. Ibilgetu ukiezina

Epigrafe honetako partidetan ondorengo mugimenduak izan dira:

5. Inmovilizado intangible

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

				Eurotan / En euros
	Jabetza industrial eta intelektual <i>Propiedad industrial e intelectual</i>	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	GUZTIRA TOTAL
KOSTUA COSTE				
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	10.621.667	95.134.768	48.062.269	153.818.703
Altak / Altas	416.927	28.508.061	1.700.783	30.625.771
Bajak / Bajas	--	(11.542.656)	--	(11.542.656)
Intsuldaketak / Traspasos	--	--	139.636	139.636
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	11.038.593	112.100.172	49.902.689	173.041.454
AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN				
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	6.983.747	51.798.785	13.997.386	72.779.918
Zuzkidurak / Dotaciones	782.088	22.430.923	821.185	24.034.196
Bajak / Bajas	--	(11.542.656)	--	(11.542.656)
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	7.765.835	62.687.051	14.818.572	85.271.458
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE				
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	3.637.919	43.335.983	34.064.883	81.038.785
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	3.272.758	49.413.121	35.084.117	87.769.996

Ibilgetu ukiezinen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraituz amortizatzen dira.

Las adquisiciones de inmobilizaciones intangibles figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Jabetza intelektual	%1,43 - 20	Propiedad intelectual	1,43 - 20%
Jabetza industrial	%5,26	Propiedad industrial	5,26%
Aplikazio informatikoak	%20	Aplicaciones informáticas	20%
Bestelako ibilgetu ukiezina	%1,09 - 11,11	Otro inmovilizado intangible	1,09 - 11,11%

6. Aktibo finantzarioak**6.1. Kategorien araberako sailkapena**

Honako hau da aktibo finantzarioen kategoria eta moten araberako sailkapena, 2011ko abenduaren 31n aktibo finantzarioak erregistratzeko eta balioesteko arauan adierazitakoaren arabera:

6. Activos financieros**6.1. Clasificación por categorías**

La clasificación de los activos financieros por categorías y clases, de acuerdo con la norma de registro y valoración de los activos financieros al 31 de diciembre de 2011, es la siguiente:

KONTZEPTUA <i>CONCEPTO</i>	Eurotan / En euros		
	Inbertsioak ondarean <i>Inversiones en patrimonio</i>	Beste inbertsio batzuk <i>Otras inversiones</i>	GUZTIRA <i>TOTAL</i>
Kredituak eta kobratu beharreko partidak <i>Créditos y partidas a cobrar</i>	--	300.159.156	300.159.156
– <i>Kredituak</i> – <i>Créditos</i>	--	244.465.403	244.465.403
– Kobratu beharreko beste kontu batzuk – <i>Otras cuentas a cobrar</i>	--	55.693.753	55.693.753
Inbertsioak taldeko erakundeetan, talde anizetan eta elkartuetan <i>Inversiones en entidades del grupo, multigrupo y asociadas</i>	1.315.875.650	28.189.305	1.344.064.955
– <i>Zuzenbide publikoko erakundeak</i> – <i>Entidades de derecho público</i>	9.863.496	--	9.863.496
– <i>Soziet. publikoak, zuzenb. prib. ente publikoak eta beste batzuk</i> – <i>Soc. públicas, entes públicos de derecho priv. y otras</i>	1.306.012.154	--	1.306.012.154
– <i>Kredituak</i> – <i>Créditos</i>	--	28.189.305	28.189.305
Aktibo finantzario salgarriak <i>Activos financieros disponibles para la venta</i>	47.382.909	--	47.382.909
– <i>Inbertsioak ondarean</i> – <i>Inversiones en patrimonio</i>	47.382.909	--	47.382.909
GUZTIRA / TOTAL	1.363.258.559	328.348.461	1.691.607.020

6.2. Kredituak eta kobratu beharreko partidak

Honako hau izan da kategoria honetan dauden aktibo finantzarioen kontabilitate-balioa eta ekitaldian izan duten bilakaera:

6.2. Créditos y partidas a cobrar

El valor contable de los activos financieros incluidos en esta categoría y su evolución durante el ejercicio ha sido la siguiente:

a) Kredituak

a) Créditos

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros						
	2010/12/31ko saldoa Saldo al 31/12/2010	KPP berriaren doikuntzak Ajustes nuevo PCP	2011/01/01eko saldoa Saldo al 01/01/2011	Sarrerak Entradas	Irteerak / bajak Salidas / bajas	Interes-tasa efektiboa Interés efectivo	2011/12/31ko saldoa Saldo al 31/12/2011
Zorren atzerapenak Aplazamientos de deudas	5.420.836	--	5.420.836	3.718.712	(1.349.694)	--	7.789.854
Etxebizitzan salmentengatikoko ordainketa geroratuak Pagos aplazados por ventas de viviendas	44.192.346	--	44.192.346	209.127	(8.359.001)	--	36.042.473
Langileei emandako kredituak Créditos al personal	13.619.862	--	13.619.862	5.860.279	(7.974.552)	--	11.505.589
GAUZATU programa Programa GAUZATU	125.146.355	--	125.146.355	10.151.012	(20.793.927)	--	114.503.440
IKERKETA programa Programa IKERKETA	31.681.467	--	31.681.467	6.387.211	(6.906.909)	--	31.161.769
BIDERATU programa Programa BIDERATU	18.004.554	--	18.004.554	2.181.994	(5.132.187)	--	15.054.361
Mailegua UPV/EHUri Préstamo a UPV/EHU	29.501.975	(867.234)	28.634.741	4.000.000	(18.840.436)	115.572	13.909.878
Mailegua GAMESari Préstamo a GAMESA	27.610.496	(3.208.633)	24.401.863	--	(6.611.133)	916.143	18.706.873
Mailegua ITPri Préstamo a ITP	24.040.480	(7.177.017)	16.863.463	--	--	674.068	17.537.531
Bestelakoak Otros	13.319.037	(583.091)	12.735.946	2.475.209	(2.972.141)	56.637	12.295.651
KOSTUA							
COSTE	332.537.408	(11.835.976)	320.701.432	34.983.544	(78.939.979)	1.762.420	278.507.418
NARRIADURA							
DETERIORO	23.886.622		23.886.622	34.042.014	(23.886.622)		34.042.014
KONTABILITATE BALIO GARBIA							
VALOR NETO CONTABLE	308.650.786		296.814.811				244.465.403

b) Epe luzeko zordunak

b) Deudores a largo plazo

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros			
	2011/01/01eko saldoa Saldo al 01/01/2011	Sarrerak Entradas	Irteerak / bajak Salidas / bajas	2011/12/31ko saldoa Saldo al 31/12/2011
SOCADÉ - IEF/PEF				
SOCADÉ - FIE/FPE	66.138.634	8.734.053	(31.199.134)	43.673.553
SPRILUR - Lurraren kudeaketa funtsa SPRILUR - Fondo de gestión de suelo	--	12.020.200	--	12.020.200
GUZTIRA / TOTAL	66.138.634	20.754.253	(31.199.134)	55.693.753

6.3. Inbertsioak taldeko erakundeetan, talde anitzetan eta elkartuetan

a) Inbertsio finantzarioak zuzenbide publikoko erakundeen ondarean

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros
Zuzenbide publikoko erakundeak Entidades de derecho público	
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2011</i>	9.163.655
Sarrerak / <i>Entradas</i>	699.841
2011ko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2011</i>	9.863.496

Zuzenbide publikoko erakundeen ondarearen zenbatekoak ondoren jasotzen dira:

Los importes del patrimonio de los entidades de derecho público se desglosan a continuación:

Erakundea	Ondarea	Erreserbak	2011ko emaitzak	Hartut. diru-laguntz. dohaintz. eta legat.	Ondare Garbia	Eurotan / En euros	
						Liburuetako balioa	Narriadura
<i>Entidad</i>	<i>Patrimonio</i>	<i>Reservas</i>	<i>Resultados 2011</i>	<i>Subvenc., donac. y legad. recib.</i>	<i>Patrimonio Neto</i>	<i>Valor libros</i>	<i>Deterioro</i>
HABE	90.152	3.285.737	65.574	--	3.441.464	90.152	--
EMAKUNDE	399.975	2.625.901	411.621	--	3.437.496	399.975	--
EHPI - APPV	6.039.245	11.654.513	(2.609.052)	--	15.084.707	6.039.245	--
OSALAN	2.634.283	11.064.391	(2.790.636)	2.237.684	13.145.721	2.634.283	--
KONTSUMOBIDE	699.841	--	1.604.010	--	2.303.851	699.841	--
GUZTIRA / TOTAL					37.413.239	9.863.496	--

b) Inbertsio finantzarioak zuzenbide pribatuko ente publikoen, sozietate publikoen eta beste batzuen ondarean

b) Inversiones financieras en patrimonio de entes públicos de derecho privado, sociedades públicas, y otras

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros			GUZTIRA TOTAL
	Ente publikoak Entes públicos	Sozietate publikoak Sociedades públicas	Elkartutako erakundeak Entidades asociadas	
KOSTUA				
COSTE				
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	699.859.472	564.402.501	185.716.178	1.449.978.151
Sarrerak / Entradas	4.822.394	37.806.240	27.419.994	70.048.627
Irteerak edo bajak / Salidas o bajas	--	--	(36.575.692)	(36.575.692)
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	704.681.866	602.208.740	176.560.480	1.483.451.086
NARRIADURA				
DETERIORO				
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	182.976.800	48.417.379	53.670.317	285.064.496
Galerak / Pérdidas	--	--	22.288.637	22.288.637
Bajak / Bajas	--	--	(36.575.692)	(36.575.692)
Itzulera / Reversión	(45.442.965)	(47.895.544)	--	(93.338.509)
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	137.533.835	521.835	39.383.262	177.438.932
KONTABILITATE BALIO GARBIA				
VALOR NETO CONTABLE				
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	516.882.672	515.985.122	132.045.861	1.164.913.655
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	567.148.031	601.686.905	137.177.218	1.306.012.154

Zenbatekoak ondoren zehazten dira:

Los importes se desglosan a continuación:

b.1) Zuzenbide pribatuko ente publikoak

b.1) Entes públicos de derecho privado

Erakundea <i>Entidad</i>	Eurotan / En euros							
	Fondo soziala <i>Fondo social</i>	Erreserbak <i>Reservas</i>	2011ko emaitzak <i>Resultados 2011</i>	Bestelakoak <i>Otros</i>	Hartut. diru-laguntz. dohaintz. eta legat. <i>Subvenc., donac. y legad. recib.</i>	Ondare Garbia <i>Patrimonio Neto</i>	Liburutetako balioa <i>Valor libros</i>	Narriadura <i>Deterioro</i>
ETS	295.257.389	(53.691.885)	(10.585.080)	--	511.605.229	742.585.653	291.797.385	--
EITB	222.189.297	(129.284.915)	(8.697.444)	--	448.524	84.655.462	222.189.297	(137.533.835)
EVE	97.657.325	64.558.166	157.456.695	(74.690.241)	1.917.950	246.899.895	97.657.325	--
INSTIT. VASCO DE FINANZAS	80.000.000	565.352	260.021	--	--	80.825.373	80.000.000	--
URA	11.653.658	--	--	--	65.518.475	77.172.133	11.653.658	--
UNIBASQ	721.286	--	(14.426)	--	211.079	917.939	721.286	--
OSAKIDETZA	17.225.295	15.191.685	(36.748)	--	971.410.678	1.003.790.910	662.916	--
GUZTIRA / TOTAL						2.236.847.365	704.681.866	(137.533.835)

b.2) Sozietate publikoak

b.2) Sociedades públicas

Sozietatea <i>Sociedad</i>	Eurotan / En euros							
	Kapitala <i>Capital</i>	Erreserbak <i>Reservas</i>	2011ko emaitzak <i>Resultados 2011</i>	Hartut. diru-laguntz. dohaintz. eta legat. <i>Subvenc., donac. y legad. recib.</i>	Ondare Garbia <i>Patrimonio Neto</i>	Liburutetako balioa <i>Valor libros</i>	Narriadura <i>Deterioro</i>	
ET/FV, S.A.	72.394.670	(39.877.751)	(2.847.390)	164.032.100	193.701.629	72.394.670	--	
ITELAZPI, S.A.	22.350.300	582.018	25.658	12.758.659	35.716.635	22.350.300	--	
ALOKABIDE, S.A.	3.005.060	(3.018.255)	(1.159.256)	22.902.199	21.729.748	12.590.893	--	
EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.	20.130.714	903.503	276.103	--	21.310.320	20.130.714	--	
EJIE, A.B.	15.538.765	301	--	608.769	16.147.835	15.538.765	--	
EGAILAN, S.A.	4.810.396	(1.911.964)	61.099	3.810.843	6.770.374	4.810.396	--	
NEIKER, S.A.	4.157.056	(3.155.782)	(663.397)	7.135.050	7.472.927	4.157.057	--	
HAZI LANDA ETA ITSAS INGURUNEAREN GARAPENERAKO KORPORAZIOA, S.A.	3.369.723	(1.356.246)	(153.165)	11.825.629	13.685.941	3.369.724	--	
IHOBE, S.A.	2.843.626	(411.590)	(80.526)	13.266.560	15.618.070	2.843.625	--	
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.	1.447.000	(567.260)	(58.994)	425.822	1.246.568	1.447.000	(200.432)	
BASQUETOURL, S.A.	90.000	(34.734)	(8.733)	503.096	549.629	90.000	--	
SOC. TRANSFORM. COMPETITIVA - ERALDAKETA LEHIAKORREKO SOZIJATEA, S.A. (SPRI)	418.630.800	11.919.197	(8.140.589)	7.435.554	425.589.497	412.369.042	--	
SPRILUR, S.A.	187.009.000	(6.549.915)	(2.247.066)	4.778.984	14.291.597	14.613.000	(321.403)	
VIKESA, S.A.	23.093.886	17.206.266	1.514.281	19.831.105	41.302.510	15.472.904	--	
ZUMAIKOKIROL PORTUA, S.A.	60.101	1.077.983	102.149	4.420.023	2.886.731	30.652	--	
GUZTIRA / TOTAL						818.020.011	602.208.740	(521.835)

b.3) Elkartutako erakundeak

b.3) Entidades asociadas

Sozietatea <i>Sociedad</i>	Kapitala <i>Capital</i>	Erreserbak <i>Reservas</i>	2011ko emaitzak <i>Resultados</i> 2011	Bestelakoak <i>Otros</i>	Ealdura eragiketak <i>Operac.</i> <i>cobertura</i>	Hartut. diru-laguntz. dohaintz. eta legat. <i>Subvenc., donac.</i> <i>y legad. recib.</i>	Ondare Garbia <i>Patrimonio</i> <i>Neto</i>	Eurotan / En euros	
								Liburutako balioa <i>Valor</i> <i>libros</i>	Narriadura <i>Deterioro</i>
TENEDORA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO, S.L.	110.320.194	(3.398.345)	(63.913)	--	--	2.758.895	54.808.416	55.160.097	(351.681)
HAZI KONSULTORIA, S.A.	270.455	4.683.230	(102.788)	--	--	--	2.425.449	135.228	--
SESTAO BERRI 2010, S.A.	60.102	(1.125)	--	--	--	2.566.320	1.312.648	30.051	--
BERROETA ALDAMAR, S.L.	1.203.300	(92.219)	(25.517)	--	--	14.548.181	7.809.055	601.100	--
BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A. (BEC)	88.733.000	(3.885.000)	(41.018.000)	--	(11.795.000)	37.000	14.919.894	41.285.481	(26.365.587)
INMOBILIARIA MUSEO DE ARTE MODERNO Y CONTEMPORANEO DE BILBAO, S.L.	97.999.489	(30.679.336)	(2.484.059)	--	--	4.413.447	29.271.781	41.424.614	(12.152.833)
SOCADA, S.A.	30.050.500	9.589.152	615.468	--	--	6.708	16.104.731	12.020.199	--
ORTZIBIA, S.L.	110.000	300	--	--	--	--	38.605	38.500	--
CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.	12.149.313	--	(930.323)	2.066.853	--	--	4.428.172	4.049.771	--
QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA, S.A.	60.112	594.999	(4.057)	--	--	--	216.996	20.037	--
PUERTO DEPORTIVO EL ABRA-GETXO, S.A.	240.400	98.230	22.502	--	--	5.489.118	1.945.208	79.933	--
ZAISA, S.A.	17.624.980	5.447.216	399.669	--	--	25.028	7.229.994	5.422.769	--
JAIZKIBIA, S.A.	4.000.000	(2.054.459)	(422.614)	--	--	931.937	613.716	1.000.000	(386.284)
VIA, PROMOCIÓN DEL AEROPUERTO DE VITORIA, S.A.	672.000	--	(171.100)	--	--	--	125.225	168.000	(42.775)
ALTA VELOCIDAD VITORIA, S.A. (*)	--	--	--	--	--	--	--	150.000	--
FESTIVAL INTERN.CINE DE DONOSTIA, S.A.	242.800	124.633	19.669	--	--	379.021	191.531	60.700	--
SOCIEDAD PARA LA PROMOCIÓN DEL AEROPUERTO DE BILBAO, S.A.	240.000	(238.612)	(97.796)	--	--	--	(24.102)	60.000	(84.102)
EKARPEN SPE, S.A.	22.440.000	77.883.361	504.620	--	--	--	14.952.790	14.854.000	--
GUZTIRA / TOTAL							156.370.108	176.560.480	(39.383.262)

(*) Ez dago daturik / No existen datos

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Bilboko Arte Moderno eta Garaikideko Museoaren Baltzu Ukanduna, B.M. <i>Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporaneo de Bilbao, S.L.</i>	Arte-lan edo arte-kreazioen erosketa eta ustiapena eta arte-erakusketak antolatzea. <i>Adquisición y explotación de obras y creaciones artísticas y la organización de muestras y exposiciones de arte.</i>	50
Hazi Kontsultoria, S.A. <i>Consultoria Hazi, S.A.</i>	Nekazaritzako elikagaien alorrean zerbitzuak eskaintzea. <i>Prestaciones de servicios al sector agroalimentario.</i>	50
Sestao Berri 2010, S.A.	Hirigintza-jardunen ondoriozko bizitoki-birkokapenak kudeatzea. <i>Gestión de realojos residenciales derivados de las actuaciones urbanísticas.</i>	50
Berroeta Aldamar, S.L.	Higiezinaren sustapena eta Getariako Aldamar Jauregian dauden eraikinak birgaitzeko, ordeztzeko, kontserbatzeko eta mantentzeko obrak. <i>Promoción de inmuebles y obras de rehabilitación, sustitución, conservación y mantenimiento de los edificios ubicados en el Palacio Aldamar de Getaria.</i>	49,95

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Bilbao Exhibition Centre, S.A. (BEC)	Merkataritza-ekitaldiak antolatzea eta kudeatzea, baita aisialdiarekin eta kulturarekin lotutako beste zenbait ere. <i>Organizar y gestionar certámenes comerciales, así como otros relacionados con el ocio y la cultura.</i>	46,52
Bilboko Arte Moderno eta Garaikideko Museoaren Higiezin-Etxea, B.M. <i>Inmobiliaria Museo de Arte Moderno y Contemporaneo de Bilbao, S.L.</i>	Guggenheim Bilbao museoa eraiki zeneko orubea erostea eta jabetzan edukitzea. <i>Adquisición y tenencia de la propiedad del solar en que se ha construido el museo Guggenheim Bilbao.</i>	42,27
Garapenerako Euskadiko Kapital-Sozietatea SOCADE, A.B. <i>Sociedad de Capital-Desarrollo de Euskadi SOCADE, S.A.</i>	Finantza-baliabideak eskuratuz, era guztietako sozietate eta enpresak sustatzea eta bultzatzea. <i>Promoción o fomento, mediante la dotación de recursos financieros, de todo tipo de sociedades o empresas.</i>	40
Ortizibia, S.L.	Ekonomia- eta enpresa-jarduerak garatzea Hondarribia-Donostiako aireportuaren sustapenarekin lotutako arloetan. <i>Desarrollo de actividades económicas y empresariales en las áreas relacionadas con la promoción del aeropuerto de Hondarribia-San Sebastián.</i>	35
Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa, S.A. <i>Centro Internacional de Cultura Contemporanea, S.A.</i>	Kultura- eta arkitektura-proiektuak sortzea eta bultzatzea. <i>Creación e impulso de proyectos culturales y arquitectónicos.</i>	33,33
Donostiako Musika-Hamabostaldia, S.A. <i>Quincena Musical de Donostía, S.A.</i>	Donostiako Musika-Hamabostaldia urtero egitea, eta, musika hedatzeko Hamabostaldiaren inguruko ekintza eta adierazpen osagarriak sustatzea eta bultzatzea. <i>Realización anual de la Quincena Musical de Donostía-San Sebastian, así como la promoción, fomento y realización de manifestaciones y actividades de difusión musical complementarios a la Quincena.</i>	33,33
Abra-Getxo Kirol Portua, A.B. <i>Puerto Deportivo el Abra-Getxo, S.A.</i>	Getxoko kirol-portua sustatzea eta garatzea. <i>Promoción y desarrollo del puerto deportivo de Getxo.</i>	33,25
Irungo Aduanaldearen Sozietate Sustatzailea, A.B. (ZAISA) <i>Sociedad Promotora de la Zona Aduanera de Irun, S.A. (ZAISA)</i>	Irungo aduanako garraio-terminala eraikitzea, antolatzea, kudeatzea eta ustiatzea. <i>Instalación, montaje, gestión y explotación de la terminal aduanera de transportes de Irún.</i>	30,77
Jaizkibia, S.A.	Pasaialdeko eta Behe Bidasoako eremu geografikoaren hiri-berritze integrala gauzatzeko eta ingurumen-kalitate eta kalitate sozioekonomikoa hobetzeko hirigintza-jardunak planifikatzea eta egikaritzea. <i>Planificación y ejecución de actuaciones urbanísticas destinadas a la renovación integral urbana, mejora de la calidad ambiental y socioeconómica del área geográfica de Pasaialdea, y del Bajo Bidasoa.</i>	25
Via, Vitoria-Gasteizko Aireportuaren Sustapena, A.B. <i>Via, Promoción del Aeropuerto de Vitoria - Gasteiz, S.A.</i>	Gasteizko nazioarteko aireportua sustatzea eta garatzea. <i>Promoción y desarrollo del aeropuerto internacional de Vitoria-Gasteiz.</i>	25

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Gasteizko Abiadura Handia, S.A. <i>Alta Velocidad de Vitoria, S.A.</i>	Gasteizko trenbide-sare nagusia birmoldatzeko beharrezkoak diren jarduketak koordinatzea. <i>Coordinación de las actuaciones correspondientes a la remodelación de la red arterial ferroviaria de Vitoria-Gasteiz.</i>	25
Donostiako Nazioarteko Zinemaldia, S.A. <i>Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastian, S.A.</i>	Zinemagintza hedatzeko ekintzak eta adierazpenak sustatzea, bultzatzea eta gauzatzea. <i>Promoción, fomento y realización de manifestaciones y actividades de difusión cinematográfica.</i>	25
Bilboko Aireportua Suztatzeko Sozietatea, S.A. (Bilbao Air) <i>Sociedad para la Promoción del Aeropuerto de Bilbao, S.A. (Bilbao Air)</i>	Bilboko Aireportuaren sustapen, bultzatze, garapen eta informazio-zerbitzuak ematea. <i>Prestación de servicios de promoción, fomento, desarrollo e información del Aeropuerto de Bilbao.</i>	25
Ekarpen SPE, S.A.	Enpresak sustatzea eta bultzatzea haien kapitaleko aldi baterako partaidetzaren bidez. <i>Promoción y fomento de empresas mediante la participación temporal en su capital.</i>	34,99

c) Kredituak taldeko erakundeetan, talde anitzetan eta elkartuetan

c) Créditos a entidades del grupo, multigrupo y asociadas

Enpresa <i>Empresa</i>	Eurotan / En euros				
	2010/12/31ko saldoa <i>Saldo al</i> 31/12/2010	KPP berriaren doikuntzak <i>Ajustes nuevo</i> PCP	2011/01/01eko saldoa <i>Saldo al</i> 01/01/2011	Interes-tasa efektiboa <i>Interés</i> efectivo	2011/12/31ko saldoa <i>Saldo al</i> 31/12/2011
SPRI, S.A.	32.106.067	(11.250.578)	20.855.489	834.220	21.689.708
Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.	6.010.000	(2.644.551)	3.365.449	134.148	3.499.597
SPRILUR, S.A.- Urdulizko Industrialdea, S.A.	3.000.000	--	3.000.000	--	3.000.000
GUZTIRA / TOTAL	41.116.067	(13.895.129)	27.220.937	968.368	28.189.305

6.4 Aktibo finantzario salgarriak

6.4 Activos financieros disponibles para la venta

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros		
	Sozietate partizipatuak Sociedades participadas	Bestelako partaidetzak Otras participaciones	GUZTIRA TOTAL
KOSTUA COSTE			
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	22.571.171	39.635.914	62.207.085
Sarrerak / Entradas	350.030	76.780	426.810
Irteerak edo bajak / Salidas o bajas	(45.000)	(222.351)	(267.351)
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	22.876.201	39.490.343	62.366.544
NARRIADURA DETERIORO			
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	5.609.760	3.587.127	9.196.887
Galerak / Pérdidas	2.623.849	3.197.533	5.821.382
Bajak / Bajas	(34.634)	--	(34.634)
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	8.198.975	6.784.660	14.983.635
KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE			
2011ko urtarrilaren 1eko saldoa Saldo al 1 de enero de 2011	16.961.411	36.048.787	53.010.198
2011ko abenduaren 31ko saldoa Saldo al 31 de diciembre de 2011	14.677.226	32.705.683	47.382.909

a) Sozietate partizipatuak

a) Sociedades participadas

Sozietatea Sociedad	Kapitala Capital	Erreserbak Reservas	2011ko emaitzak Resultados 2011	Bestelakoak Otros	Hartut. diru-laguntz. dohaintz. eta legat. Subvenc., donac. y legad. recib.	Balio-aldaketagatiko doikuntzak Ajustes por cambio de valor	Ondare Garbia Patrimonio Neto	Eurotan / En euros	
								Liburuetakoa balioa Valor libros	Narriadura Deterioro
APARKABISA, S.A.	49.391.207	(24.557.124)	(1.695.186)	--	--	--	4.618.524	9.859.009	(5.240.485)
LUZARO, S.A.	4.087.000	12.071.000	424.000	--	--	--	2.926.723	805.837	--
GUROKELA, S.L. (**)	308.680	(118.217)	(250.712)	--	--	--	(9.670)	49.540	(59.210)
BILBAO RIA 2000, S.A.	2.003.767	(533.231)	--	--	--	--	220.580	300.505	(79.925)
SAN MAMES BARRIA, S.L.	35.866.000	(238.000)	(66.000)	--	--	--	4.957.343	5.000.000	(42.657)
CENTRO DE TRANSPORTES DE VITORIA, S.A.	15.441.673	6.196.874	(448.418)	--	--	--	2.405.080	1.940.934	--
ARABA LOGISTICA, S.A.	39.190.000	2.863.000	(18.936.000)	--	--	(3.864.000)	1.925.300	4.701.998	(2.776.698)
ABEREKIN, S.A.	2.321.000	2.539.000	163.000	--	147.000	--	445.447	200.001	--
SOCIED. PROMOT-BILBAO PLAZA FINANC., S.A.	90.000	818.000	12.000	--	649.000	--	126.148	7.210	--
Empresa de Transform Agraria, S.A. (TRAGSA)	32.537.000	279.554.000	12.883.000	(1.225.000)	--	--	11.111	11.167	--
GUZTIRA / TOTAL							17.626.586	22.876.201	(8.198.975)

(**) 2009 ekitaldiko zirriborroko datuak. (Gaur egun lehiaketa-egoeran) / Datos del borrador ejercicio 2009. (Actualmente en situación concursal)

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Bizkaiko Garraio Gunea, A.B. <i>Centro de Transportes de Bizkaia,</i> S.A. (APARKABISA)	Bizkaian salgaiak biltegitratzeko zentral integratuak eta errepideko salgaien garraio-ibilgailuetarako aparkalekuak sustatzea, prestatzea eta ustiatzea. <i>Promoción, preparación y explotación de centrales integradas de mercancías y aparcamientos para vehículos de transporte de mercancías por carretera en el territorio de Bizkaia.</i>	19,96
LUZARO, Finantzazio Entitatea, S.A. <i>LUZARO Establecimiento Financiero</i> <i>de Crédito, S.A.</i>	Euskal Autonomia Erkidegoan inbertitzen duten enpresa txiki eta ertainei finantziazioa eskaintzea. <i>Financiación a pequeñas y medianas empresas que localicen sus inversiones dentro del ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.</i>	17,65
Gurokela, S.L.	Animalia bizien salerosketa, kanalak eta ganadua akabatzea, zatikatzea, eraldatzea eta merkaturatzea, baita haragikiak ere. <i>Compraventa de animales vivos, canales, y el sacrificio, despiece, transformación y comercialización de ganado y productos cárnicos.</i>	16,05
Bilbao Ria 2000, S.A.	Bilbon eta Bilboren inguru metropolitanoan garraio eta hirigintza-alorretan ikerketak eta jardunak egitea. <i>Estudios y actuaciones urbanísticas y de transportes en Bilbao y su entorno metropolitano.</i>	15

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
San Mames Barria, S.L.	San Mames futbol-zelaiaren lurak edukitzea eta zelaia bera eraikitzea eta haren jabetza izatea. <i>Tenencia de los terrenos y la construcción y propiedad del nuevo campo de fútbol de San Mames.</i>	13,94
Gasteizko Garraio Gunea, A.B. Centro de Transportes de Vitoria, S.A.	Gasteizko aduanaldea eta garraio gunea sustatzea, eraikitzea eta ustiatzea. <i>Promoción, instalación y explotación del recinto aduanero y centro de transporte de Vitoria.</i>	11,35
Araba Logistica, S.A.	Jarduera logistikoetarako eta zerbitzu erkideak emateko eraikuntzak urbanizatzea, eraikitzea, garatzea eta ustiatzea. <i>Urbanización, construcción, desarrollo y explotación de edificaciones destinadas a actividades logísticas y prestación de servicios comunes.</i>	10
Aberekin, S.A.	Animaliak hautatu eta ugaltzeko teknikak garatu eta aplikatzea. <i>Desarrollo y aplicación de técnicas de selección y reproducción animal.</i>	8,62
Bilbo Finantza-Plaza Baltzu Suspertzailea, A.B. Sociedad Promotora-Bilbao Plaza Financiera, S.A.	Bilboko burtsaren eta haren finantza-ingurunearen egitura bultzatzeko proiektuak eta ekintzak garatzea. <i>Desarrollo de proyectos y actividades para la potenciación de la estructura de la bolsa de Bilbao y su entorno financiero.</i>	8,04
Empresa de Transformación Agraria, S.A. (TRAGSA)	Funtsezko zerbitzuak ematea landa-garapenaren alorrean, ingurumenaren kontserbazioan, larrialdiak eman beharreko erantzunean eta lotutako beste esparru batzuetan. <i>Prestación de servicios esenciales en materia de desarrollo rural, conservación del medioambiente, atención de emergencias y otros ambitos conexos.</i>	--

b) Beste inbertsio finantzario batzuk

b) Otras inversiones financieras

Sozietatea	Ekarpenak	Erreserbak	2011ko emaitzak	Balio-aldaketagatiko doikuntzak	Bestelakoak	Ondare	Liburutako	Eurotan/En euros
						Garbia	balorea	
<u>Sociedad</u>	<u>Aportaciones</u>	<u>Reservas</u>	<u>Resultados 2011</u>	<u>Ajustes por cambio de valor</u>	<u>Otros</u>	<u>Patrimonio Neto</u>	<u>Valor libros</u>	<u>Deterioro</u>
PEQUEÑOS Y MEDIANOS ASTILLEROS SOCIED. DE RECONVERSIÓN, S.A. (PYMAR)	65.935.612	--	--	--	--	20.623.239	20.623.239	--
ELKARGI - SOCIED. DE GARANTIA RECIPROCA	40.000.000	819.000	--	(132.000)	9.264.000	4.359.114	6.457.382	(2.098.267)
EZTEN - FONDO DE CAPITAL RIESGO	87.742.426	(12.638.077)	(5.848.560)	--	--	4.148.422	5.409.109	(1.260.687)
EKINTZAILE XXI - FONDO DE CAPITAL RIESGO	5.418.817	(2.003.027)	(700.632)	--	--	2.214.211	4.417.438	(2.203.227)
ELKANO XXI - FONDO DE CAPITAL RIESGO	4.515.598	(1.799.738)	(58.018)	--	--	1.105.396	1.893.188	(787.792)
OINARRI - SOCIED. DE GARANTIA RECIPROCA	13.095.000	18.000	--	(254.000)	839.000	255.301	689.988	(434.687)
GUZTIRA / TOTAL						32.705.683	39.490.343	(6.784.660)

<u>Sozietatea</u> <u>Sociedad</u>	<u>Jarduera</u> <u>Actividad</u>	<u>Partaidetza %tan</u> <u>% participación</u>
Pequeños y Medianos Astilleros Sociedad de Reconversión, S.A. (PYMAR)	Lankidetzaz azpisektoreko ontzietekin, ontziolen industria- helburuak behar bezala lortzeko. <i>Cooperación con los astilleros del subsector para una adecuada consecución de los fines industriales de los mismos.</i>	31,28
Elkargi, Sociedad de Garantía Reciproca, S.G.R.	Bazkide partaideen aldeko berme pertsonalak ematea, abal bidez edo zuzenbidean onartutako kauzio- aseguruz bestelako beste edozein bitartekoren bidez. <i>Prestar garantías personales, por aval o cualquier otro medio admitido en derecho distinto del seguro de caución, a favor de sus socios partícipes.</i>	8,73
Ezten, Fondo de Capital Riesgo	Finantzarioak ez diren eta higiezinetakoa izaera ez duten enpresen kapitalean aldi baterako partaidetzak hartzea, enpresa horien baloreek ez badute Balore Merkatuan edo araututako beste edozein merkatu baliokidetan kotizatzen. <i>Toma de participaciones temporales en el capital de empresas no financieras y de naturaleza no inmobiliaria, cuyos valores no coticen en el mercado de las Bolsas de Valores o en cualquier otro mercado regulado equivalente.</i>	5,99
Ekintzaile XXI, Fondo de Capital Riesgo	Finantzarioak ez diren eta higiezinetakoa izaera ez duten enpresen kapitalean aldi baterako partaidetzak hartzea, enpresa horien baloreek ez badute Balore Merkatuan edo araututako beste edozein merkatu baliokidetan kotizatzen. <i>Toma de participaciones temporales en el capital de empresas no financieras y de naturaleza no inmobiliaria, cuyos valores no coticen en el mercado de las Bolsas de Valores o en cualquier otro mercado regulado equivalente.</i>	81,55
Elkano XXI, Fondo de Capital Riesgo	Finantzarioak ez diren eta higiezinetakoa izaera ez duten enpresen kapitalean aldi baterako partaidetzak hartzea, enpresa horien baloreek ez badute Balore Merkatuan edo araututako beste edozein merkatu baliokidetan kotizatzen. <i>Toma de participaciones temporales en el capital de empresas no financieras y de naturaleza no inmobiliaria, cuyos valores no coticen en el mercado de las Bolsas de Valores o en cualquier otro mercado regulado equivalente.</i>	41,59
Oinarri, Sociedad de Garantía para la Economía Social, S.G.R.	Bazkide partaideen aldeko berme pertsonalak ematea, abal bidez edo zuzenbidean onartutako kauzio- aseguruz bestelako beste edozein bitartekoren bidez. <i>Prestar garantías por aval o cualquier otro medio admitido en derecho distinto del seguro de caución a favor de sus socios partícipes.</i>	1,86

7. Pasibo finantzarioak**7.1. Zorpetzearen egoera**

Honako hauek dira ekitaldian izandako mugimenduak:

7. Pasivos financieros**7.1. Situación del endeudamiento**

Los movimientos durante el ejercicio han sido los siguientes:

Zorra identifikatzea Identificación deuda	ITE TIE	2011ko urtarrilaren 1eko zorra Deuda al 1 de enero de 2011			Gehikuntzak Aumentos		ITEn araberako sortutako interesak Intereses devengados según TIE			2011ko abenduaren 31ko zorra Deuda al 31 diciembre de 2011				Mugaeguna Fecha vencimiento
		Nominala Nominal	Kostu amortizatuko balioa Valor al coste amortizado		Nominala Nominal	Jaulkipen-prima / Kokatze-komisioa Prima emisión / Comisión colocación	Esplizituak Explícitos	Gainerakoak Resto	Ordaindutako interesak Intereses pagados	Nominala Nominal	Kostu amortizatuko balioa Valor al coste amortizado		Interes esplizituak Intereses explícitos	
			(1)	(2)							(3)	(4)		
Obligazioak - 1999/11/26 Obligaciones 26/11/1999	5,68%	125.000.000	124.457.500	665.240	--	--	6.935.682	95.951	6.937.500	125.000.000	124.553.451	663.422	26/11/2014	
Bonuak - 2009/10/28 Bonos 28/10/2009	4,22%	700.000.000	696.404.611	5.093.699	--	--	29.036.083	176.540	29.050.000	700.000.000	696.581.151	5.079.781	28/10/2019	
Bonuak - 2009/12/11 Bonos 11/12/2009	4,64%	186.000.000	185.148.151	8.391.912	--	--	8.533.071	53.541	8.556.000	186.000.000	185.201.692	8.368.984	07/01/2025	
Bonuak - 2010/06/15 Bonos 15/06/2010	3,53%	400.000.000	399.161.294	522.783	--	--	13.393.190	80.104	13.303.733	400.000.000	399.241.398	612.239	15/06/2018	
Bonuak - 2010/06/21 Bonos 21/06/2010	4,23%	300.000.000	299.762.315	6.662.466	--	--	12.576.892	(36.361)	10.804.932	300.000.000	299.725.954	8.434.426	30/04/2015	
Bonuak - 2010/06/30 Bonos 30/06/2010	4,32%	140.000.000	138.937.466	2.911.233	--	--	5.767.046	168.998	5.775.000	140.000.000	139.106.464	2.903.279	30/06/2015	
Bonuak - 2010/07/05 Bonos 05/07/2010	4,83%	105.000.000	104.562.530	2.445.925	--	--	4.980.817	6.868	4.987.500	105.000.000	104.569.398	2.439.242	05/07/2017	
Bonuak - 2010/10/28 Bonos 28/10/2010	4,03%	173.000.000	172.665.545	1.210.336	--	--	6.885.287	56.563	1.739.859	173.000.000	172.722.108	6.355.765	28/01/2016	
Bonuak - 2010/10/28 (Jaulk.Gehik. 2009/12/11) Bonos 28/10/2010 (Amp.Em. 11/12/2009)	5,34%	77.000.000	74.320.930	621.063	--	--	6.385.516	(2.572.066)	3.542.000	77.000.000	71.748.864	3.464.579	07/01/2025	
Bonuak - 2010/10/28 (Jaulk.Gehik. 2010/10/28) Bonos 28/10/2010 (Amp.Em. 28/10/10)	4,03%	40.000.000	39.922.669	279.847	--	--	1.591.974	13.078	402.280	40.000.000	39.935.748	1.469.540	28/01/2016	
Bonuak - 2010/12/03 (Jaulk.Gehik. 1999/11/26) Bonos 03/12/2010 (Amp.Em. 26/11/1999)	4,35%	144.000.000	150.259.797	613.085	--	--	8.143.177	(1.645.891)	7.992.000	144.000.000	148.613.907	764.262	26/11/2014	
Bonuak - 2010/12/21 Bonos 21/12/2010	4,09%	50.000.000	49.950.228	49.486	--	--	1.957.166	5.300	1.951.069	50.000.000	49.955.528	55.583	21/12/2016	
Bonuak - 2011/04/20 Bonos 20/04/2011	6,71%	--	--	--	82.000.000	1.965.540	3.642.111	70.601	--	82.000.000	80.105.061	3.642.111	20/04/2021	
Bonuak - 2011/10/27 (Jaulk.Gehik. 2010/10/28) Bonos 27/10/2011 (Amp.Em. 28/10/2010)	5,31%	--	--	--	95.500.000	1.859.987	2.663.218	(1.795.800)	--	95.500.000	91.844.213	2.663.218	28/01/2016	
Bonuak - 2011/11/27 (Jaulk.Gehik. 2011/04/20) Bonos 27/10/2011 (Amp.Em. 20/04/2011)	6,47%	--	--	--	57.500.000	(1.483.170)	1.353.782	(691.729)	--	57.500.000	58.291.441	1.353.782	20/04/2021	
Bonuak - 2011/11/02 (Jaulk.Gehik. 2010/10/28) Bonos 02/11/2011 (Amp.Em. 28/10/2010)	5,78%	--	--	--	20.000.000	710.208	541.172	(365.231)	--	20.000.000	18.924.561	541.172	28/01/2016	
ZOR JAULKIPENAK GUZTIRA TOTAL EMISIONES DE DEUDA		2.440.000.000	2.435.553.037	29.467.074	255.000.000	3.052.565	114.386.185	(6.379.535)	95.041.873	2.695.000.000	2.681.120.938	48.811.386		

Zorra identifikatzea Identificación deuda	ITE TIE	2011ko urtarrilaren 1eko zorra Deuda al 1 de enero de 2011			Gehikuntzak Aumentos		IT Eren arabera sortutako interesak Intereses devengados según TIE			Murrizketak Disminuciones	2011ko abenduaren 31ko zorra Deuda al 31 diciembre de 2011			Mugaeguna Fecha vencimiento
		Nominala Nominal	Kostu amortizatuko balioa		Nominala Nominal	Jaulkipen-prima / Kokatze-komisioa Prima emisión / Comisión colocación	Espplitituak Explícitos	Gainerakoak Resto	Ordaindutako interesak Intereses pagados	Nominala Nominal	Kostu amortizatuko balioa		Interes espplitituak Intereses explícitos	
			Valor al coste amortizado	Interes espplitituak Intereses explícitos							Valor al coste amortizado	Interes espplitituak Intereses explícitos		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)=(1)+(4)-(9)	(11)=(2)+(4)-(5)+(7)-(9)	(12)=(3)+(6)-(8)			
Sindik. mailegua - 2002/12/30 Préstamo sindicado 30/12/2002	Euribor3m+0,10%	244.600.000	244.600.000	7.569	--	--	3.536.166	--	3.536.073	61.150.000	183.450.000	183.450.000	7.662	30/12/2014
Sindik. mailegua - 2004/12/29 Préstamo sindicado 29/12/2004	Euribor3m+0,10%	275.000.000	275.000.000	59.942	--	--	2.494.572	--	4.018.208	45.833.333	229.166.667	229.166.667	(1.463.694)	29/12/2016
Sindik. mailegua - 2005/12/28 Préstamo sindicado 28/12/2005	Euribor3m+0,10%	250.000.000	250.000.000	30.272	--	--	835.641	--	3.598.229	50.000.000	200.000.000	200.000.000	(2.732.317)	28/12/2015
IEB mailegua - 2008/12/01 Préstamo BEI 01/12/2008	Euribor+0,439%	142.500.000	142.500.000	375.698	--	--	3.976.665	--	2.411.127	7.500.000	135.000.000	135.000.000	1.941.236	30/04/2029
IEB mailegua - 2008/12/01 Prést. BEI 01/12/2008	Euribor+0,457%	47.500.000	47.500.000	99.354	--	--	3.593.303	--	811.939	2.500.000	45.000.000	45.000.000	2.880.717	11/05/2029
IEB mailegua - 2009/04/20 Préstamo BEI 20/04/2009	Euribor+0,486%	47.500.000	47.500.000	127.800	--	--	868.057	--	837.561	2.500.000	45.000.000	45.000.000	158.295	31/07/2029
Mailegua - 2009/10/07 Préstamo 07/10/2009	4,71%	125.000.000	124.259.978	1.352.432	--	--	5.803.805	(7.209)	5.807.500	--	125.000.000	124.252.769	1.348.736	07/10/2024
IEB mailegua - 2009/11/24 Préstamo BEI 24/11/2009	Euribor+0,378%	175.000.000	175.000.000	417.194	--	--	3.084.726	--	2.937.200	--	175.000.000	175.000.000	564.720	02/02/2029
Mailegua - 2009/12/21 Préstamo 21/12/2009	4,36%	45.000.000	44.765.809	938.342	--	--	1.932.436	(2.512)	1.935.000	--	45.000.000	44.763.296	935.779	07/07/2022
Mailegua - 2009/12/21 Préstamo 21/12/2009	4,63%	30.000.000	29.910.273	1.353.534	--	--	1.376.302	6.159	1.380.000	--	30.000.000	29.916.431	1.349.836	07/01/2025
Mailegua - 2009/12/22 Préstamo 22/12/2009	Euribor+0,62%	100.000.000	100.000.000	372.111	--	--	1.984.528	--	1.842.389	--	100.000.000	100.000.000	514.250	07/01/2018
Mailegua - 2010/06/22 Préstamo 22/06/2010	5,10%	110.000.000	107.629.978	2.777.425	--	--	5.272.411	141.655	5.280.000	--	110.000.000	107.771.633	2.769.836	22/06/2020
Mailegua - 2010/06/21 Préstamo 21/06/2010	Euribor3m+1,75%	100.000.000	100.000.000	645.717	--	--	3.069.615	--	2.942.500	--	100.000.000	100.000.000	772.832	06/07/2015
Mailegua - 2010/10/22 Préstamo 22/10/2010	Euribor3m+1,85%	100.000.000	100.000.000	559.028	--	--	3.251.242	--	3.142.547	--	100.000.000	100.000.000	667.722	22/10/2017
Mailegua - 2010/12/23 Préstamo 23/12/2010	Euribor3m+2,50%	150.000.000	150.000.000	--	--	--	5.770.500	--	4.246.125	--	150.000.000	150.000.000	1.524.375	23/12/2017
IEB mailegua - 2011/09/30 Préstamo BEI 30/09/2011	1,83%	--	--	--	300.000.000	--	1.111.213	--	--	--	300.000.000	300.000.000	1.111.213	18/10/2023
Mailegua - 2011/10/26 Préstamo 26/10/2011	5,88%	--	--	--	50.000.000	--	530.434	--	--	--	50.000.000	50.000.000	530.434	26/10/2017
Mailegua - 2011/11/17 Préstamo 17/11/2011	Euribor12m+3,50%	--	--	--	25.000.000	--	165.902	--	--	--	25.000.000	25.000.000	165.902	17/11/2016
Mailegua - 2011/11/22 Préstamo 22/11/2011	Euribor12m+3,15%	--	--	--	25.000.000	--	138.018	--	--	--	25.000.000	25.000.000	138.018	22/11/2016
Mailegua - 2011/12/14 Préstamo 14/12/2011	Euribor12m+3,57%	--	--	--	32.670.000	--	84.644	--	--	--	32.670.000	32.670.000	84.644	14/12/2018
KREDITU-ERAKUNDEEKIKO MAILEGUAK PRÉSTAMOS CON ENTIDADES DE CREDITO		1.942.100.000	1.938.666.037	9.116.417	432.670.000	--	48.880.180	138.093	44.726.400	169.483.333	2.205.286.667	2.201.990.796	13.270.197	
ZOR BIZIA GUZTIRA TOTAL DEUDA VIVA		4.382.100.000	4.373.450.345	38.583.491	687.670.000	3.052.565	163.266.364	(5.714.585)	139.768.273	169.483.333	4.900.286.667	4.882.869.862	62.081.583	

2010eko abenduaren 21ean 50.000.000 euroko zorra jaulki zen, 3 hilabeterako Euribor gehi % 2,54ko tarteko interes-tasarekin. Hori lotuta dago, hasiera-datatik amortizazio-datara arte, interes-truke batekin, SWAP, ordaindu beharreko interes-tasa finkoa ezarrita duela (% 5,02koa). 2011ko ekitaldian lotutako deribatu finantzario horretatik sortutako interesak 608.541 eurokoak dira. Azken zenbateko honetatik 2011ko abenduaren 31n ordaintzeke daude 14.750 euro.

Bestalde, 2011ko abenduaren 31n, 100.000.000 euroko mailegu bat dago, formalizatuta baina erabili gabe, baita 174.600.000 euroko zor publikoa jaulkitzeko baimen bat ere. Eragiketa biak 2012an gauzatu dira.

2011ko ekitaldian 300.000.000 euroko kreditu-lerroa erabili da, eta ekitaldian bertan amortizatu da. Ondorioz, 1.928.200 euroko interesak eragin dira, eta horiek ere ekitaldian bertan ordaindu dira.

Azkenik, 2011ko ekitaldian erabili gabeko 500.000.000 euroko kreditu-lerro bat dago.

La emisión de deuda de 50.000.000 euros de 21 de diciembre de 2010 a un tipo de interés Euribor 3 meses más un margen de 2,54%, está vinculada, desde la fecha de inicio hasta la fecha de amortización, a una permuta de intereses, SWAP, en la que se establece un tipo de interés fijo a pagar del 5,02%. Los intereses devengados durante el ejercicio 2011 por este derivado financiero vinculado ascienden a 608.541 euros, de los que, a 31 de diciembre de 2011, quedan pendientes de pago 14.750,- euros.

Adicionalmente, a 31 de diciembre de 2011 existe un préstamo formalizado pero no dispuesto de 100.000.000 euros así como una autorización de emisión de deuda pública por importe de 174.600.000 euros. Ambas operaciones se han materializado en 2012.

Durante el ejercicio 2011 se ha dispuesto de una línea de crédito de 300.000.000 euros, la cual ha sido amortizada dentro del propio ejercicio. Esta disposición ha supuesto un importe de 1.928.200 euros de intereses, los cuales han sido abonados dentro del propio ejercicio.

Por último, existe una línea de crédito de 500.000.000 euros no dispuesta durante el ejercicio 2011.

7.2. Administrazioak emandako bermeak

Ekitaldian formalizatutako bermeen bilakaera ondorengo hau izan da:

7.2 Garantías prestadas por la Administración

La evolución de las garantías formalizadas durante el ejercicio es la que se indica a continuación:

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan / En euros					
	2011/01/01eko saldoa Saldo al 01/01/2011	Formalizatuak Formalizadas	Liberatuak Liberadas	Egikarituak Ejecutadas	2011/12/31ko saldoa Saldo al 31/12/2011	2011/12/31ko narriadurak Deterioro al 31/12/2011
BERMEAK GARANTÍAS						
Enpresen linea <i>Linea empresas</i>	124.374.137	64.261.083	38.357.011	9.466.429	140.811.780	11.458.415
Erakunde publikoak <i>Entidades públicas</i>	230.352.641	--	20.596.309	--	209.756.332	--
Finantza-erakundeak Luzaro EFCri eskainitako maileguak <i>Préstamos otorgados por instituciones financieras a Luzaro EFC</i>	100.000.000	--	1.875.000	--	98.125.000	--
	454.726.778	64.261.083	60.828.320	9.466.429	448.693.112	11.458.415
EGE-K ETA BESTELAKO ERAKUNDEEK ENPRESA ERTAIN ETA TXIKIEI ESKAINITAKO MAILEGUEN BIRFINKAPENA REFIANZAMIENTOS DE PRÉSTAMOS A PYMES OTORGADOS POR SGR Y OTRAS ENTIDADES						
Elkargi EGE <i>Elkargi SGR</i>	393.565.722	33.254.372	70.409.221	6.742.744	349.668.129	39.932.100
Oinari EGE <i>Oinari SGR</i>	101.767.182	16.252.779	43.010.331	827.182	74.182.448	3.367.883
EGEk ikus-entzunezko abala <i>Audiovisual aval SGR</i>	151.060	--	102.693	--	48.367	--
Luzaro EFC <i>Luzaro EFC</i>	44.079.045	6.552.801	5.639.095	12.942	44.979.809	4.219.106
	539.563.009	56.059.952	119.161.340	7.582.868	468.878.753	47.519.090
GUZTIRA / TOTAL	994.289.787	120.321.035	179.989.660	17.049.297	917.571.865	58.977.505

8. Beste erakunde batzuentzat eraikitako edo eskuratutako aktiboak

2011ko abenduaren 31n honako hauek dira beste erakunde batzuentzat kudeatutako aktiboak eta eman arte izakin gisa erregistratutakoak:

8. Activos construidos o adquiridos para otras entidades

A 31 de diciembre de 2011 los activos gestionados para otras entidades y registrados como existencias hasta el momento de su entrega son los siguientes:

Kontzeptua <i>Concepto</i>	Erakunde jasotzailea <i>Entidad destinataria</i>	Eurotan / En euros			
		2011/01/01eko izakinak (aurreko ek. kostua) <i>Existencias 01/01/2011 (coste ejerc. anteriores)</i>	Gehikuntzak <i>Aumentos</i>	Emandakoak <i>Entregados</i>	2011/12/31ko izakinak <i>Existencias 31/12/2011</i>
Trenbide sare berria (euskal "Y") <i>Nueva red ferroviaria ("Y" vasca)</i>	ADIF	302.982.094	246.460.176	--	549.442.270
Txarakoako trenbide-pasagunea kentzeko lanak (Eibar) <i>Supresión paso a nivel en Txarako (Eibar)</i>	Eibarko Udala <i>Ayuntamiento de Eibar</i>	505.449	867.135	--	1.372.584
GUZTIRA / TOTAL		303.487.543	247.327.311	--	550.814.854

2006an lankidetzeta-hitzarmen bat sinatu zen Estatuko Administrazio Orokorraren, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Trenbide Azpiegituren Administrazioarean (ADIF) artean, Euskal Autonomia Erkidegoan trenbide-sare berria eraikitzeko (euskal "Y"-a). Eusko Jaurlaritzak da euskal "Y"-aren Gipuzkoako adarraren plataformaren eraikuntza-proiektuak idazteko arduraduna, hasi Bergaran 9.000 KP-tik eta Iruneraino. Halaber, Gipuzkoako adarraren Bergararik Irunerako plataformaren obrak kontratatzearen arduraduna ere izango da, Donostia hirira sartzeko tartearen barne. Eusko Jaurlaritzari dagokio, era berean, obra horien zuzendaritza.

Hitzarmen horren finantzaketa kupoa gutxitzearen bidez egiten da, Euskal Autonomia Erkidegoak bere gain hartutako plataformako obrak egiteko gastuen ordainetan, kasuan kasuko obra-ziurtagiriak aurkeztu eta gero. Kupoaren deskontuen ondorioz aitortutako eskubideak 441.867.803 eurokoak dira 2011ko abenduaren 31n, eta aurrerakin gisa daude erregistratuta. Halaber, Europar Batasunaren diru-laguntzak jaso dira (3.465.500 euro), eta horiek ere aurrerakin gisa daude erregistratuta. Beraz, aurrerakin gisa 445.333.303 euroko zenbatekoa dago erregistratuta.

En 2006 se firmó un convenio de colaboración entre la Administración General del Estado, la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF) para la construcción de la nueva red ferroviaria en el País Vasco ("Y" vasca). El Gobierno Vasco es el encargado de la redacción de los proyectos constructivos de plataforma de la "Y" vasca en el ramal guipuzcoano desde el P.K. 9.000 en Bergara hasta Irún, así como de la contratación de las obras de plataforma en el ramal guipuzcoano Bergara-Irún completo incluido el tramo de inserción en la ciudad de Donostia-San Sebastián. La dirección facultativa de estas obras también corresponde al Gobierno Vasco.

La financiación de este convenio se efectúa mediante las correspondientes minoraciones del cupo en compensación por los gastos de ejecución de las obras de la plataforma que asume la Comunidad Autónoma del País Vasco tras la presentación de las correspondientes certificaciones de obra. Los derechos reconocidos por descuentos del cupo ascienden a 441.867.803 euros a 31 de diciembre de 2011 y se encuentran registrados como anticipos. Asimismo se han recibido subvenciones de la Unión Europea por importe de 3.465.500 euros registrados también como anticipos. Por tanto, el importe registrado como anticipos asciende a 445.333.303 euros.

9. Transferentziak, diru-laguntzak eta beste sarrera eta gastu batzuk

Jasotako transferentziak eta diru-laguntzak: EAEko Administrazio Orokorrak, 2011ko ekitaldian, 8.076.036.395,- euroko transferentzia eta diru-laguntzak jaso ditu, banakapen honen arabera:

Transferentziak	<u>Eurotan</u>
Foru Aldundiengandik	7.921.795.569
Transferentziak guztira	7.921.795.569

Diru-laguntzak	<u>Eurotan</u>
Kampotik	107.841.321
Estatuko Adm. Orokorrarengandik	34.685.132
Familiengandik eta irabazi asmorik gabeko beste erakunde batzuegandik	6.952.649
Beste erakunde batzuegandik	4.761.724
Diru-laguntzak guztira	154.240.826

Emandako transferentziak eta diru-laguntzak: EAEko Administrazio Orokorrak, 2011ko ekitaldian, 4.019.451.530,- euroko transferentzia eta diru-laguntzak eman ditu, banakapen honen arabera:

Transferentziak	<u>Eurotan</u>
Zuzenb. pribat. erak. publikoentzat	1.183.448.513
Admin. erakunde Autonomoentzat	92.046.474
Partzuegoentzat	41.688.150
Transferentziak guztira	1.317.183.137

Diru-laguntzak	<u>Eurotan</u>
Familiarentzat eta irabazi asmorik gabeko beste erakunde batzuegandik	1.587.219.148
EAEko beste zuzenbide publikoko erakunde batzuegandik	403.965.965
Sozietate publikoentzat	182.771.272
Beste enpr. pribatu batzuegandik	172.900.245
Toki-korporazioentzat	171.817.857
Foru Aldundientzat	160.210.268
Fundazioentzat	15.112.782
Elkartutako sozietate pribatuegandik	5.379.640
Beste erakunde batzuegandik	2.891.215
Diru-laguntzak guztira	2.702.268.393

9. Transferencias, subvenciones y otros ingresos y gastos

Transferencias y subvenciones recibidas: La Administración General de la CAE ha recibido en el ejercicio 2011 transferencias y subvenciones por importe de 8.076.036.395,- euros, según el siguiente desglose:

Transferencias	<u>En euros</u>
De las Diputaciones Forales	7.921.795.569
Total transferencias	7.921.795.569

Subvenciones	<u>En euros</u>
Del exterior	107.841.321
De la Admin. General del Estado	34.685.132
De familias y otras instituciones sin fines de lucro	6.952.649
De otras entidades	4.761.724
Total subvenciones	154.240.826

Transferencias y subvenciones concedidas: La Administración General de la CAE ha concedido en el ejercicio 2011 transferencias y subvenciones por importe de 4.019.451.530,- euros, según el siguiente desglose:

Transferencias	<u>En euros</u>
A Entes públicos de dcho privado	1.183.448.513
A Organismos Autónomos Adm.	92.046.474
A Consorcios	41.688.150
Total transferencias	1.317.183.137

Subvenciones	<u>En euros</u>
A familias y otras instituciones sin fines de lucro	1.587.219.148
A otros entes de derecho público de la CAE	403.965.965
A Sociedades Públicas	182.771.272
A otras empresas privadas	172.900.245
A Corporaciones locales	171.817.857
A Diputaciones Forales	160.210.268
A Fundaciones	15.112.782
A sociedades privadas asociadas	5.379.640
A otras entidades	2.891.215
Total subvenciones	2.702.268.393

10. Hornidurak eta kontingentziak

Administrazioak emandako bermeen (7.2 oharrean zehaztutakoak) eta aribideko auzien ondorioz egon litezkeen edo benetan dauden erantzukizun pasibo horiek agertu diren ekitaldiko emaitzen kontra hornitzen dira, zenbatekoaren arrazoizko balioespenaren arabera. Zenbatekoa 128.977.505,- eurokoa da 2011ko abenduaren 31n.

10. Provisiones y contingencias

Las responsabilidades probables o ciertas por garantías prestadas por la Administración (detalladas en la nota 7.2) y litigios en curso se provisionan contra los resultados del ejercicio en que dichos pasivos se ponen de manifiesto de acuerdo con una estimación razonable de su cuantía. El importe a 31 de diciembre de 2011 asciende a 128.977.505,- euros.

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros			
	2011/01/01eko saldoa Saldo al 01/01/2011	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	2011/12/31ko saldoa Saldo al 31/12/2011
Abalak Avales	47.585.098	30.795.036	(19.402.629)	58.977.505
Aribideko auziak Litigios en curso	79.237.154	--	(9.237.154)	70.000.000
GUZTIRA / TOTAL	126.822.252	30.795.036	(28.639.783)	128.977.505

Halaber, Jaurlaritzari buruzko ekainaren 30eko 7/1981 Legea erreformatzeko maiatzaren 30eko 10/2012 Legeak dio biziarteko pentsio baterako eskubidearentzako ezaugarriak izango dituztela 1936ko urritik 1979ko abenduaren 15era arte Eusko Jaurlaritzako lehendakari eta sailburuek, amaitutako Eusko Kontseilu Nagusiko lehendakari eta sailburuek, eta Euskal Autonomia Erkidegoko oraingo eta aurrerantzeko Jaurlaritzen lehendakari eta sailburu izandakoek.

Bestalde, Euskal Herriko Autonomia Administrazioan bere zerbitzuak egin zituen langilegoaren lanbide eta gozamen-eskubideei buruzko eraberritutako idazkera onartzeko maiatzaren 13ko 1/1986 Legegintza Dekretuak dio erretiro-pentsioa jasotzeko eskubidea izango dutela 1936ko urriaren 7tik 1978ko urtarrilaren 6ra arteko aldian EAEko Administrazioan edo, Eusko Jaurlaritzak aginduta eta bidalita, beste administrazio edo erakunderen batean gutxienez urtebetez erregulariki eta etengabe zerbitzua eman zuten funtzionarioek, administrazio-kontratudunek eta lan-kontratudunek.

Azkenik, Ertzaintzako langileei aplikatu beharreko araudiak pentsioen osagarri diren aldizkako prestazio ekonomikoak jasotzeko eskubidea aitortzen du zerbitzu-egintzan hildako edo zerbitzu-egintzatik ondorioztatutako ezintasunagatik nahitaezko erretiroko zenbait kasutarako.

2011ko abenduaren 31n ez da kontzeptu horien ondoriozko hornidurarik erregistratu.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak bere langileekin kontzeptu horietan dituen legezko betebeharren ondorioz 2011ko ekitaldian egindako ordainketak 2.253.468,- eurokoak izan dira.

Asimismo, la Ley 10/2012, de 30 de mayo, de reforma de la Ley 7/1981, de 30 de junio, de Gobierno, establece las condiciones para el derecho a una pensión vitalicia del lehendakari y los consejeros que formaron parte del Gobierno Vasco desde octubre de 1936 hasta el 15 de diciembre de 1979, del lehendakari y los consejeros del extinguido Consejo General Vasco y del lehendakari y los consejeros de los sucesivos Gobiernos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Por otra parte, el Decreto Legislativo 1/1986, de 13 de mayo por el que se aprueba el texto refundido de los derechos profesionales y pasivos del personal que prestó sus servicios a la Administración Autónoma del País Vasco establece que los funcionarios y contratados administrativos o laborales que prestaron servicios con carácter regular y continuado y por un tiempo no inferior a un año en la Administración Vasca o en otras Administraciones y organizaciones por encargo y destino del Gobierno Vasco dentro del período comprendido entre el 7 de octubre de 1936 hasta el 6 de enero de 1978 tendrán derecho a una pensión por jubilación.

Por último, la normativa aplicable al personal de la Ertzaintza reconoce el derecho a percibir prestaciones económicas periódicas complementarias a las pensiones en determinados casos de fallecimiento en acto de servicio o de jubilación forzosa por incapacidad derivada de acto de servicio.

Al 31 de diciembre de 2011 no se ha registrado ninguna provisión por estos conceptos.

Los pagos realizados en el ejercicio 2011 por las obligaciones legales de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi para con su personal por estos conceptos han ascendido a 2.253.468,- euros.

11. Ingurumerari buruzko informazioa

Honako hauek dira "Ingurumena babesteko" 4421 programa dela-eta 2011ko abenduaren 31n aitortutako obligazioak:

11. Información sobre el medio ambiente

Las obligaciones reconocidas a 31 de diciembre de 2011 correspondientes al programa 4421 "Protección del medio ambiente" son las siguientes:

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros Zenbatekoa Importe
Langileek eragindako gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.359.670
Funtzionamendu gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	23.640.671
Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	1.738.072
Gastu arruntak finantzatzeko trasferentziak eta diru-laguntzak <i>Transferencias y subvenciones para gastos corrientes</i>	6.972.681
Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	1.265.893
Kapital eragiketarako finantzatzeko trasferentziak eta diru-laguntzak <i>Transferencias y subvenciones para operaciones de capital</i>	10.995.007
GUZTIRA / TOTAL	49.971.994

12. Aurrekontuz kanpoko eragiketak

Aktibo korrienteko "Kobratu beharreko beste kontu batzuk", "Administrazio publikoak", "Inbertsio finantzarioak epe laburrera taldeko erakundeetan, talde anitzetan eta elkartuetan" eta "Inbertsio finantzarioak epe laburrera" izeneko aurrekontuz kanpoko eragiketen barne 2011ko ekitaldian izandako mugimenduak honako hauek izan dira:

12. Operaciones no presupuestarias

Los movimientos durante el ejercicio 2011 por operaciones no presupuestarias reflejados en los epígrafes de "Otras cuentas a cobrar", "Administraciones públicas", "Inversiones financieras a corto plazo en entidades del grupo, multigrupo y asociadas" e "Inversiones financieras a corto plazo" del activo corriente han sido los siguientes:

KONTZEPTUA CONCEPTO	AURREKONTUZ KANPOKO ZORDUNAK DEUDORES NO PRESUPUESTARIOS		
	2011/01/01eko saldoa Saldo al 01/01/2011	Aldiko aldea Variación en el período	Eurotan / En euros 2011/12/31ko saldoa Saldo al 31/12/2011
<u>KOBRATU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK</u>			
<u>OTRAS CUENTAS A COBRAR</u>	<u>409.166</u>	<u>6.541.471</u>	<u>6.950.637</u>
- JASANARAZITAKO BEZ-AGATIK ZORDUN DEUDORES POR IVA REPERCUTIDO	--	482.336	482.336
- HAINBAT ZORDUN DEUDORES VARIOS	--	6.155.504	6.155.504
- Zordunak - Zirkulatzaile hitzarmena - Elkargi / Oinarri Deudores - Convenios circulante - Elkargi / Oinarri	--	4.507.516	4.507.516
- Zordunak - Itunpeko fidantzak Deudores - Fianzas por conciertos	--	1.521.087	1.521.087
- Bestelakoak Otros		126.902	126.902
- PERTSONALA PERSONAL	409.166	(96.369)	312.796
- Lansarien aurrerakinak Anticipos de remuneraciones	137.543	(21.053)	116.490
- Nómina zordunak Deudores de nómina	271.622	(75.316)	196.306
<u>ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK</u> <u>ADMINISTRACIONES PUBLICAS</u>	<u>3.391.267</u>	<u>(2.698.739)</u>	<u>692.529</u>
- OGASUN PUBLIKOA, BEZ-AGATIK ZORDUN HACIENDA PÚBLICA, DEUDORA POR IVA	2.778.500	(2.778.500)	--
- GIZARTE AURREIKUSPENEN ERAKUNDEAK, ZORDUNAK ORGANISMOS DE PREVISIÓN SOCIAL, DEUDORES	612.767	79.761	692.529
<u>INBERTSIO FINANTZARIOAK EPE LABURRERA TALDEKO</u> <u>ERAKUNDEETAN, TALDE ANITZETAN ETA ELKARTUETAN</u> <u>INVERS. FINANCIERAS A C/P EN ENTIDADES DEL GRUPO,</u> <u>MULTIGRUPO Y ASOCIADAS</u>	<u>9.500.000</u>	--	<u>9.500.000</u>
- Sozietate publikoekiko epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo a sociedades públicas	9.500.000	--	9.500.000
<u>INBERTSIO FINANTZARIOAK EPE LABURRERA</u> <u>INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO</u>	<u>1.904.903</u>	<u>17.728</u>	<u>1.922.631</u>
- PERTSONALARI EMANDAKO EPE LABURREKO KREDITUAK CRÉDITOS A CORTO PLAZO AL PERSONAL	143.355	(918)	142.437
- Bidaia gastuetarako aurrerakinak Anticipos para gastos de viaje	143.355	(918)	142.437
- BESTE INBERTSIO FINANTZARIO BATZUK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS	1.761.548	18.647	1.780.195
- Epe laburreko ezarpenak Imposiciones a corto plazo	1.679.521	--	1.679.521
- Eratatutako fidantzak Fianzas constituidas	82.027	18.647	100.674
GUZTIRA / TOTAL	15.205.336	3.860.461	19.065.797

“Bestelako zorrak”, “Taldeko erakundeekin, talde anitzekin eta elkartuekin epe laburreko zorrak”, “Ordaindu beharreko beste kontu batzuk” eta “Administrazio publikoak” aurrekontuz kanpoko eragiketen barne 2011ko ekitaldian izandako mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos durante el ejercicio 2011 por operaciones no presupuestarias reflejados en los epígrafes de “Otras deudas”, “Deudas con entidades del grupo, multigrupo y asociadas”, “Otras cuentas a pagar” y “Administraciones públicas” han sido las siguientes:

**AURREKONTUZ KANPOKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS**

KONTZEPTUA CONCEPTO	Eurotan / En euros		
	2011/01/01eko saldoa Saldo al 01/01/2011	Aldiko aldea Variación en el período	2011/12/31ko saldoa Saldo al 31/12/2011
BESTELAKO ZORRAK			
<u>OTRAS DEUDAS</u>	<u>45.401.820</u>	<u>2.034.190</u>	<u>47.436.010</u>
- Hartutako fidantzak Fianzas recibidas	36.818.155	2.900.501	39.718.657
- Hartutako gordailuak Depósitos recibidos	8.583.665	(866.311)	7.717.353
TALDEKO ERAKUNDEEKIN, TALDE ANITZEKIN ETA ELKARTUEKIN			
<u>EPE LABURREKO ZORRAK</u>	<u>51.138.297</u>	<u>37.815.167</u>	<u>88.953.464</u>
<u>DEUDAS CON ENT. DEL GRUPO, MULTIGRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO</u>			
- Erakunde Autonomoekiko epe laburreko zorrak (1) Deudas a corto plazo con Organismos Autónomos (1)	51.138.297	(12.184.833)	38.953.464
- Zuzenbide pribatuko ente publikoekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entes públicos de derecho privado	--	50.000.000	50.000.000
<u>ORDAINDU BEHARREKO BESTE KONTU BATZUK (2)</u>	<u>89.602.159</u>	<u>275.476</u>	<u>52.745.559</u>
<u>OTRAS CUENTAS A PAGAR (2)</u>			
SARREREN ITZULKETAGATIKO AURREKONTUZ KANPOKO HARTZEKODUNAK			
- ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS POR DEVOLUCIÓN DE INGRESOS	70.545.382	--	33.413.306
- AURREKONTUZ KANPOKO BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES NO PRESUPUESTARIOS	19.056.777	275.476	19.332.253
- Estatuko Administrazioa Administración del Estado	320.055	162.833	482.887
- Europar Batasuna Unión Europea	534.250	(354.753)	179.496
- Bestelako erakundeak Otras instituciones	16.318.475	(33.261)	16.285.214
- Bestelakoak Otros	1.883.998	500.657	2.384.655
ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK	139.279.913	(2.821.666)	136.458.247
<u>ADMINISTRACIONES PÚBLICAS</u>			
- OGASUN PUBLIKOA, HAINBAT KONTZEPTURENGATIK HARTZEKODUN HACIENDA PÚBLICA, ACREEDORA POR DIVERSOS CONCEPTOS	34.581.128	3.348.899	37.930.027
- BEZagatik Por IVA	--	1.313.140	1.313.140
- Egindako atxikipenengatik Por retenciones practicadas	34.581.128	2.035.760	36.616.887
- GIZARTE AURREIKUSPENENKO ERAKUNDEAK, HARTZEKODUNAK ORGANISMOS DE PREVISIÓN SOCIAL, ACREEDORES	104.698.785	(6.170.565)	98.528.220
- Gizarte Segurantza Seguridad Social	99.565.332	(6.227.402)	93.337.930
- Mutualitateak Mutualidades	2.211.841	(102.042)	2.109.800
- Gizarte aurreikuspeneko bestelako erakundeak Otros Organismos de previsión social	2.921.612	158.878	3.080.490
GUZTIRA / TOTAL	325.422.189	37.303.167	325.593.280

(1) Erakunde autonomoek berariazko diruzaintzari ez izateagatik, Euskal Herriko Diruzaintza Nagusiak haien kontura egindako sarrera eta ordainketen arteko saldo garbia adierazten du.

(2) Bestalde, aurrerakin gisa 445.333.303 euroko zenbatekoa erregistratuta da (begiratu 8. oharra).

(1) Corresponde al saldo neto de ingresos y pagos realizados por la Tesorería General del País Vasco por cuenta de los organismos autónomos, al no disponer éstos de tesorería propia.

(2) Adicionalmente se han registrado anticipos por importe de 445.333.303 euros (ver nota 8).

13. Administrazio-kontratuak. Esleipen-prozedurak

EAEko Sektore Publikoko Kontratuen Euskal Erregistroan dagoen informazioaren arabera, honako hauek izan dira 2011ko ekitaldian esleitutako kontratuak:

13. Contratación administrativa. Procedimientos de adjudicación

De acuerdo con la información existente en el Registro Vasco de Contratos del Sector Público de la CAE, los contratos adjudicados durante el ejercicio 2011 han sido los siguientes:

Kontratu mota <i>Tipo de contrato</i>	Prozedura <i>Procedimiento</i>	Kontratuen kopurua <i>Nº de contratos</i>	Eurotan / <i>En euros</i>
			Esleipenaren zenbatekoa <i>Importe de adjudicación</i>
Zerbitzu publikoen kudeaketa <i>Gestión de servicios públicos</i>	Irekia <i>Abierto</i>	9	13.999.843
Zerbitzu publikoen kudeaketa <i>Gestión de servicios públicos</i>	Negoziatua <i>Negociado</i>	5	10.147.495
Obrak <i>Obras</i>	Irekia <i>Abierto</i>	37	376.529.478
Obrak <i>Obras</i>	Negoziatua <i>Negociado</i>	21	10.952.119
Hornidurak <i>Suministros</i>	Irekia <i>Abierto</i>	74	39.332.052
Hornidurak <i>Suministros</i>	Negoziatua <i>Negociado</i>	74	10.759.070
Hornidurak <i>Suministros</i>	Murriztua <i>Restringido</i>	3	7.532.210
Hornidurak <i>Suministros</i>	Bestelakoak <i>Otros</i>	12	3.206.225
Zerbitzuak <i>Servicios</i>	Irekia <i>Abierto</i>	206	68.155.763
Zerbitzuak <i>Servicios</i>	Negoziatua <i>Negociado</i>	229	18.188.767
Zerbitzuak <i>Servicios</i>	Murriztua <i>Restringido</i>	8	3.502.971
Zerbitzuak <i>Servicios</i>	Bestelakoak <i>Otros</i>	2	13.868.900
Administrazio kontratu bereziak <i>Administrativos especiales</i>	Negoziatua <i>Negociado</i>	2	535.995
GUZTIRA / TOTAL		682	576.710.888

Hauxe da kontratu horien sailen araberako banaketa:

La distribución por departamentos de dichos contratos, ha sido la siguiente:

Saila Departamento	Kontratuen kopurua Nº de contratos	Eurotan / En euros
		Esleipenaren zenbatekoa Importe de adjudicación
Jaurlaritzaren Lehendakaritza <i>Presidencia del Gobierno</i>	30	2.671.194
Herrizaingoa <i>Interior</i>	84	54.256.774
Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa <i>Educación, Universidades e Investigación</i>	196	46.582.382
Ekonomia eta Ogasuna <i>Economía y Hacienda</i>	4	9.643.558
Justizia eta Herri Administrazioa <i>Justicia y Administración Pública</i>	99	42.163.411
Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioak <i>Vivienda, Obras Públicas y Transportes</i>	62	374.732.790
Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismoa <i>Industria, Innovación, Comercio y Turismo</i>	23	2.600.073
Enplegu eta Gizarte Gaiak <i>Empleo y Asuntos Sociales</i>	26	2.496.920
Osasun eta Kontsumoa <i>Sanidad y Consumo</i>	81	33.215.373
Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza <i>Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca</i>	38	4.875.840
Kultura <i>Cultura</i>	39	3.472.573
GUZTIRA / TOTAL	682	576.710.888

14. Gordailuan jasotako balioak

Honako hau da EAeko Administrazio Orokorrean gordailututako baloreen egoera:

14. Valores recibidos en depósito

La situación de los valores depositados en la Administración General de la CAE es la siguiente

Kontzeptua Concepto	Eurotan / En euros			
	2011/01/01ean gordailututako baloreak Valores depositados al 01/01/2011	Jasotakoak Recibidos	Baliogabetuak Cancelados	2011/12/31n gordailututako baloreak Valores depositados al 31/12/2011
Abalak Avales	930.261.648	129.427.444	(131.438.012)	928.251.080
Kauzio aseguruak Seguros de caución	142.892.284	44.487.051	(40.270.632)	147.108.703
Bestelakoak Otros	558.247	80.675	--	638.922
GUZTIRA / TOTAL	1.073.712.179	173.995.170	(171.708.644)	1.075.998.705

15. Aurrekontuari buruzko informazioa

Aurrekontuari buruzko informazioa Aurrekontuen Likidazioan dago zehaztuta.

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko zordunen saldoa:

15. Información presupuestaria

La información presupuestaria se encuentra detallada en la Liquidación de los Presupuestos.

La composición del saldo de deudores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros
	2011ko ekitaldia
	Ejercicio 2011
AITORTUTAKO ESKUBIDEENGATIKO ZORDUNAK	
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS	
Aurtengo ekitaldia	
<i>Ejercicio corriente</i>	586.068.748
Aurreko ekitaldiak	
<i>Ejercicios anteriores</i>	84.477.402
	670.546.151
AITORTUTAKO ESKUBIDEENGATIKO ZORDUNAK TALDEKO	
ERAKUNDEETAN, TALDE ANITZETAN ETA ELKARTUETAN	
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS EN	
ENTIDADES DEL GRUPO, MULTIGRUPO Y ASOCIADAS	
Aurtengo ekitaldia	
<i>Ejercicio corriente</i>	2.067.557
	2.067.557
	672.613.707
NARRIADURA	
DETERIORO	
Aitortutako eskubideengatiko zordunen balio-narridura	
<i>Deterioro de deudores por derechos reconocidos</i>	(95.204.396)
	577.409.311
GUZTIRA / TOTAL	577.409.311

Ekitaldi honetako eskubide aintzatetsiengatiko zordunen kopuruak barne hartzen du 225.947.954 euroko zenbatekoa, Estatuko Administrazio Orokorretik kupoaren konpentsazioz jaso beharrekoa, honako hauek finantzatzeko: euskal "Y"-aren obrak, Ertzainen erretiro-adina aurreratzearen kostuan parte hartzea eta politika aktiboen partaidetza EGIFen sarreretan. Urteko kontu hauek egiteko unean, sarrera hori egin gabe dago.

La cifra de deudores por derechos reconocidos del ejercicio corriente incluye un importe de 225.947.954 euros correspondientes a ingresos a recibir de la Administración General del Estado vía compensación de Cupo para financiar las obras de la "Y" vasca, la participación en el coste de la anticipación de la edad de jubilación de la Ertzaintza y la participación en los ingresos del FSE de las políticas activas. Dicho ingreso no se ha materializado a la fecha de elaboración de estas cuentas anuales.

Honako hau da aurreko ekitaldietako aitortutako eskubideengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak	Eurotan / En euros			
	Kobratzeko dauden eskubideak 2011-01-01ean	Ekitaldian izandako sarrerak	Baliogabetzeak	Kobratzeko dauden eskubideak 2011-12-31n
Presupuestos	Derechos pendientes de cobro al 01-01-2011	Cobros durante el ejercicio	Anulaciones	Derechos pendientes de cobro al 31-12-2011
1989	3.560.647	--	--	3.560.647
1990	1.038.421	--	--	1.038.421
1991	766.943	--	--	766.943
1992	1.737.374	--	--	1.737.374
1993	1.320.851	--	--	1.320.851
1994	4.539.462	--	--	4.539.462
1995	87.619	--	62.405	25.214
1996	7.740.140	17.084	153	7.722.903
1997	290.998	23.564	0	267.435
1998	295.334	32.251	818	262.265
1999	411.710	43.519	5.722	362.469
2000	607.067	55.210	7.013	544.844
2001	575.946	68.185	9.151	498.610
2002	1.149.422	82.791	63.912	1.002.720
2003	1.459.278	95.493	67.784	1.296.001
2004	2.824.422	111.156	58.655	2.654.611
2005	2.037.596	162.327	34.312	1.840.957
2006	5.177.282	186.140	455.274	4.535.868
2007	8.217.990	1.586.749	2.197.052	4.434.188
2008	26.039.969	6.070.616	2.413.809	17.555.544
2009	18.428.732	3.413.841	3.267.439	11.747.452
2010	406.168.831	385.632.701	3.773.506	16.762.624
GUZTIRA / TOTAL	494.476.033	397.581.628	12.417.004	84.477.402

Jarraian zehaztu da gestio-eragiketengatiko hartzekodunen saldoa:

La composición del saldo de acreedores por operaciones de gestión se detalla a continuación:

	<u>Eurotan / En euros</u>
	<u>2011ko ekitaldia</u>
	<u>Ejercicio 2011</u>
AITORTUTAKO OBLIGAZIOENGATIKO HARTZEKODUNAK	
ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS	
Aurtengo ekitaldia	
<i>Ejercicio corriente</i>	707.711.684
Aurreko ekitaldiak	
<i>Ejercicios anteriores</i>	204.355.359
	912.067.043
TALDEKO ERAKUNDEEKIKO, TALDE ANITZEKIKO	
ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK	
DEUDAS CON ENTIDADES DEL GRUPO,	
MULTIGRUPO Y ASOCIADAS	
Aurtengo ekitaldia	
<i>Ejercicio corriente</i>	352.184.997
Aurreko ekitaldiak	
<i>Ejercicios anteriores</i>	73.186.606
	425.371.603
GESTIO-ERAGIKETENGATIKO HARTZEKODUNAK GUZTIRA	
TOTAL ACREEDORES POR OPERACIONES DE GESTIÓN	
Aurtengo ekitaldia	
<i>Ejercicio corriente</i>	1.059.896.681
Aurreko ekitaldiak	
<i>Ejercicios anteriores</i>	277.541.965
	1.337.438.646
GUZTIRA / TOTAL	1.337.438.646

Honako hau da aurreko ekitaldietako aitortutako obligazioengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta abenduaren 31ko egoera, sorrera-urtea kontuan izanik:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak	Eurotan / En euros			
	Ordaintzeko dauden obligazioak 2011-01-01ean <i>Obligaciones pendientes de pago al 01-01-2011</i>	Ekitaldian izandako ordainketak <i>Pagos durante el ejercicio</i>	Baliogabetzeak <i>Anulaciones</i>	Ordaintzeko dauden obligazioak 2011-12-31n <i>Obligaciones pendientes de pago al 31-12-2011</i>
<i>Presupuestos</i>				
1999	155.039	--	155.039	--
2000	167.090	--	167.090	--
2001	867.860	--	867.860	--
2002	485.095	--	485.095	--
2003	1.346.380	5.051	461.905	879.424
2004	2.694.470	37.479	1.251.741	1.405.251
2005	5.291.049	1.204.793	1.798.579	2.287.678
2006	32.463.791	14.671.859	1.679.597	16.112.336
2007	34.646.321	11.208.404	5.749.639	17.688.279
2008	51.741.165	19.565.678	6.145.031	26.030.456
2009	192.161.620	101.546.711	14.430.178	76.184.731
2010	1.481.199.489	1.333.915.086	10.330.593	136.953.811
GUZTIRA / TOTAL	1.803.219.372	1.482.155.061	43.522.346	277.541.965

16. Adierazleak

a) Gastuen aurrekontuaren gauzatzea: Aurrekontu-obligazioak aintzatestea eragin duen ekitaldian onetsitako kredituen proportzioa islatzen du.

$$\begin{array}{l} \text{Gastuen aurrekontuaren} \\ \text{gauzatzea} \\ \text{Ejecución del} \\ \text{presupuesto de gastos} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Aitortutako obligazioak} \\ \text{Obligaciones reconocidas} \\ \text{Kredituak guztira} \\ \text{Créditos totales} \end{array}}{\begin{array}{l} 10.173.196.524 \\ 10.842.547.091 \end{array}} = 93,8\%$$

b) Ordaintzeko batez besteko aldia: Faktura bat jaso eta ordaintzen den daten arteko batez besteko denbora islatzen du. Funtzionamendu-gastuen eta inbertsioen faktura-ordainketekin kalkulatzen da.

Ordaintzeko batez besteko aldia 38 egunekoa izan da 2011n (2011ko 3. hiruilekotik aurrera kalkulatuta).

c) Diru-sarreraren aurrekontuaren gauzatzea: Behin betiko diru-sarreraren aurrekontuak aintzatetsitako eskubideengan duen proportzioa islatzen du.

$$\begin{array}{l} \text{Sarreraren aurrekontuaren} \\ \text{gauzatzea} \\ \text{Ejecución del} \\ \text{presupuesto de ingresos} \end{array} = \frac{\begin{array}{l} \text{Aitortutako eskubideak} \\ \text{Derechos reconocidos} \\ \text{Behin betiko sarreraren aurrekontua} \\ \text{Presupuesto de ingresos definitivo} \end{array}}{\begin{array}{l} 9.718.880.552 \\ 10.842.547.091 \end{array}} = 89,6\%$$

16. Indicadores

a) Ejecución del presupuesto de gastos: Refleja la proporción de los créditos aprobados en el ejercicio que ha dado lugar al reconocimiento de obligaciones presupuestarias.

b) Periodo medio de pago: Refleja el tiempo medio entre la fecha de recepción de una factura y la fecha de su pago. Se obtiene con los pagos de facturas de gastos de funcionamiento e inversiones.

El periodo medio de pago de 2011 asciende a 38 días. (Calculado a partir del 3er trimestre de 2011).

c) Ejecución del presupuesto de ingresos: Refleja la proporción del presupuesto de ingresos definitivo sobre los derechos reconocidos.

17. Ondarearen emaitza ekonomikoaren eta aurrekontu emaitzaren arteko berdinkatzea

Berdinkatzea honela laburbiltzen da:

17. Conciliación entre el resultado económico patrimonial y el resultado presupuestario

La conciliación se resume como sigue:

	Eurotan / En euros
2011 EKITALDIKO EMAITZA (AURREZKIA EDO DESAURREZKIA) GARBIA RESULTADO (AHORRO O DESAHORRO) NETO DEL EJERCICIO 2011	(1.071.592.167)
KEN: ONDAREAREN EMAITZA EKONOMIKOAN JASOTZEN EZ DIREN AURREKONTU-GASTUAK MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO PATRIMONIAL	729.281.460
Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	30.625.771
Ibilgetu materiala eta beste erakunde batzuentzat eraikitako edo eskuratutako aktiboak <i>Inmovilizado material y activos construidos o adquiridos para otras entidades</i>	413.744.967
Epe luzeko inbertsio finantzarioak taldeko erakundeetan, talde anitzetan eta elkartuetan <i>Inversiones financieras a largo plazo en entidades del grupo, multigrupo y asociadas</i>	68.391.233
Inbertsio finantzarioak ondarean <i>Inversiones financieras en patrimonio</i>	426.810
Epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo</i>	30.872.330
Pertsonalari emandako kredituak <i>Concesión de créditos al personal</i>	5.860.279
Beste erantzukizun batzuetarako hornidura <i>Provisión para otras responsabilidades</i>	9.237.153
Zorpetze publikoaren amortizazioa <i>Amortización del endeudamiento público</i>	169.483.333
Deribatu finantzarioak <i>Derivados financieros</i>	639.584
GEHI: ONDAREAREN EMAITZA EKONOMIKOAN JASOTZEN EZ DIREN AURREKONTU-SARRERAK MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO PATRIMONIAL	1.251.888.429
Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	1.048.582
Inbertsio finantzarioak ondarean <i>Inversiones financieras en patrimonio</i>	222.351
Epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo</i>	42.231.633
Epe luzeko zordunak <i>Deudores a largo plazo</i>	19.780.855
Pertsonalari emandako kredituen amortizazioa <i>Amortización de créditos al personal</i>	7.974.552
Jasotako kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital recibidas</i>	221.413.021
Obligazio eta bestelako balore negoziagarrien jaulkipena <i>Emisión de obligaciones y otros valores negociables</i>	426.547.435
Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	532.670.000

	Eurotan / En euros
GEHI: AURREKONTUKO EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK	
MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO	199.987.076
Emandako transferentziak eta diru-laguntzak <i>Transferencias y subvenciones concedidas</i>	15.941.976
Gestio arrunteko beste gastu batzuk <i>Otros gastos de gestión ordinaria</i>	594.422
Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i>	127.634.526
Ibilgetu materialetik sortutako galerak <i>Pérdidas procedentes del inmovilizado material</i>	3.117.205
Arruntak ez diren beste partida batzuk <i>Otras partidas no ordinarias</i>	23.663.985
Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	17.864.460
Deribatu finantzarioak <i>Derivados financieros</i>	11.170.503
KEN: AURREKONTUKO EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN SARRERAK	
MENOS: INGRESOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO	74.212.509
Ibilgetu ez-finantzarioarentzako jasotako diru-laguntzak egozte <i>Imputación de subvenciones para el inmovilizado no financiero</i>	6.367.408
Hornidura-soberakinak <i>Excesos de provisiones</i>	12.271.578
Ibilgetu materialetik sortutako mozkinak <i>Beneficio procedente del inmovilizado material</i>	316.203
Arruntak ez diren beste partida batzuk <i>Otras partidas no ordinarias</i>	2.181.947
Sarrera finantzarioak <i>Ingresos financieros</i>	3.592.044
Ondare-tresnen inbertsioetan mozkinak <i>Beneficios en inversiones en instrumentos de patrimonio</i>	7.857.814
Ibilgetu finantzarioaren narriadura <i>Deterioro del inmovilizado financiero</i>	41.625.515
2011 EKITALDIKO AURREKONTU DEFIZITA	
DÉFICIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2011	(423.210.630)